

Setup Guide

Guide d'installation

Guida all'installazione

Installationshandbuch

Guía de configuración

Guia de configuração

Installatiehandleiding

Installasjonshåndbok

Installationshandbok

Opsætningsguide

Asennusopas

Podręcznik instalacji

**Руководство по
установке**

Kurulum Kılavuzu

Ghid de configurare

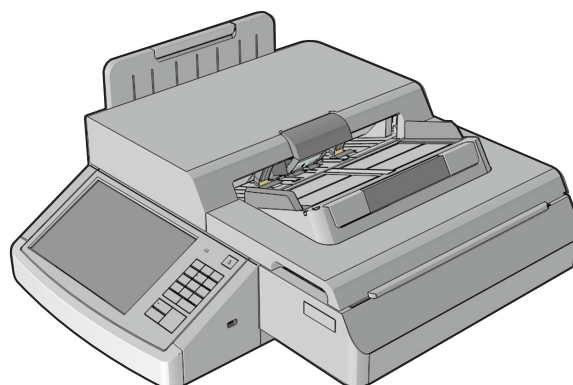
دليل المستخدم

セットアップガイド

安裝手冊

設置指南

설치 설명서



See the "Safety information" chapter and the license agreement in the *User's Guide* first. Do not proceed unless you agree with the license terms.

Avant de commencer, consultez le chapitre « Consignes de sécurité » et le contrat de licence dans le *guide de l'utilisateur*. Ne continuez pas la procédure tant que vous n'avez pas accepté les termes du contrat de licence.

Per prima cosa consultare il capitolo "Informazioni sulla sicurezza" e il contratto di licenza presenti nella *Guida per l'utente*. Non procedere se non si accettano i termini della licenza.

Lesen Sie zuerst das Kapitel "Sicherheitsinformationen" und die Lizenzvereinbarung im *Benutzerhandbuch*. Fahren Sie nur dann fort, wenn Sie den Bedingungen der Lizenzvereinbarung zustimmen.

En primer lugar, consulte el capítulo "Información de seguridad" y el acuerdo de licencia en la *Guía del usuario*. No continúe a menos que esté de acuerdo con las condiciones de licencia.

Primeiramente, consulte o capítulo de "Informações sobre segurança" e o contrato de licença no *Guia do usuário*. Não prossiga a menos que concorde com os termos de licença.

Raadpleeg eerst het hoofdstuk Informatie over veiligheid en de licentieovereenkomst in de *gebruikershandleiding*. Ga alleen verder als u akkoord gaat met de licentievoorwaarden.

Les kapittele om sikkerhetsinformasjon og lisensavtalen i *brukerhåndboken* før du begynner. Ikke fortsett med mindre du godtar vilkårene i lisensavtalen.

Se först kapitlet "Säkerhetsinformation" och licensavtalet i *Användarhandboken*. Fortsätt inte om du inte accepterar licensvillkoren.

Se først kapitlet "Sikkerhedsoplysninger" og licensaftalen i *Brugervejledningen*. Fortsæt kun, hvis du kan acceptere licensvilkårene.

Lue ensin *käyttöoppaassa* olevat Turvallisuusohjeet ja käyttöoikeussopimus. Älä jatka, ellei hyväksy käyttöoikeussopimuksen ehtoja.

Zapoznaj się z rozdziałem „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” oraz umową licencyjną w *Podręczniku użytkownika*. Nie kontynuuj, jeśli nie wyrażasz zgody na warunki umowy.

Прежде всего, следует ознакомиться с разделом "Информация по технике безопасности", а также лицензионным соглашением в *Руководстве пользователя*. Не продолжайте, если не согласны с условиями лицензионного соглашения.

Öncelikle "Güvenlik bilgileri" bölümüne ve *Kullanıcı Kılavuzu*'ndaki lisans sözleşmesine bakın. Lisans sözleşmesini kabul etmiyorsanız devam etmeyin.

Consultați întâi capitolul „Informații de siguranță” și acordul de licență din *Ghidul utilizatorului*. Nu continuați dacă nu sunteți de acord cu termenii licenței.

انظر الفصل «معلومات السلامة» واتفاقية الترخيص في دليل المستخدم أولاً. ولا تتابع الخطوات ما لم توافق على شروط الترخيص.

はじめに『ユーザーズガイド』に記載されている「安全に関する情報」の章と使用許諾契約を参照してください。ライセンス許諾契約に同意してから、作業を進めてください。

請先詳讀用戶手冊中的「安全資訊」章節和使用授權合約。除非您同意授權合約上所載的條款，否則請勿繼續下一步。

请首先查看用戶指南中的“安全信息”章节和许可协议。除非您同意许可条款，否则请勿继续操作。

먼저 *사용 설명서*의 "안전 정보" 챕터 및 라이선스 계약을 참조하십시오. 사용 약관에 동의해야 계속할 수 있습니다.

Warning—Potential Damage: Make sure the printer is set up and the printer software is installed before proceeding. For more information, see the *Setup Sheet* and the *User's Guide* that came with the printer.

Avertissement—Danger potentiel : avant de poursuivre, vérifiez que l'imprimante est configurée et que le logiciel de l'imprimante est installé. Pour plus d'informations, reportez-vous à la *fiche d'installation* et au *guide de l'utilisateur* fournis avec l'imprimante.

Avvertenza - Possibili danni: prima di procedere, accertarsi che la stampante sia configurata e che il software della stampante sia installato. Per ulteriori informazioni, consultare le *Istruzioni di installazione* e la *Guida per l'utente* fornita con la stampante.

Warnung – Mögliche Schäden: Stellen Sie sicher, dass der Drucker eingerichtet und die Druckersoftware installiert ist, bevor Sie fortfahren. Weitere Informationen finden Sie in der *Installations-Kurzanleitung* und im *Benutzerhandbuch*, die im Lieferumfang des Druckers enthalten sind.

Advertencia—Daño potencial: asegúrese de que la impresora está configurada y de que el software de la impresora está instalado antes de continuar. Para obtener más información, consulte la *Hoja de configuración* y la *Guía del usuario* que viene con la impresora.

Aviso—Dano potencial: Antes de prosseguir, verifique se a impressora está configurada e se o respectivo software está instalado. Para obter mais informações, consulte a *Folha de configuração* e o *Guia do usuário* que foram fornecidos com a impressora.

Waarschuwing - mogelijke schade: zorg ervoor dat de printer is ingesteld en dat de printersoftware is geïnstalleerd voordat u verdergaat. Raadpleeg de *installatiekaart* en *gebruikershandleiding* die bij de printer zijn geleverd voor meer informatie.

Advarsel—Mulighet for skade: Kontroller at skriveren er konfigureret og at skriverprogramvaren er installeret før du fortsætter. Du finder mer informasjon i *installeringsanvisningene* og *brugerhåndboken* som fulgte med skriveren.

Varning! – risk för skada: Kontrollera att skrivaren har konfigurerats och att skivarprogramvaran har installerats innan du fortsätter. Mer information finns i *Installationsbladet* och *Användarhandboken* som medföljde skrivaren.

Advarsel – fare for skader: Sørg for, at printeren er opsat, og at printersoftwaren er installeret, før du fortsætter. Der findes yderligere oplysninger på *Opsætningsarket* og i *Brugervejledningen*, der fulgte med til printeren.

Varoitus – vauriot mahdollisia: Varmista, että tulostin ja tulostinohjelmisto on asennettu, ennen kuin jatkat. Lisätietoja on tulostimen mukana toimitetussa *asennusohjeessa* ja *käyttöoppaassa*.

Ostrzeżenie — możliwość uszkodzenia: Zanim przystąpisz do dalszych działań upewnij się, że drukarka jest skonfigurowana, a oprogramowanie zainstalowane. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w dostarczonych razem z drukarką *Arkuszu konfiguracji* i *Podręczniku użytkownika*.

Предупреждение — Риск повреждения: прежде чем продолжить убедитесь, что принтер настроен, а ПО принтера установлено. Более подробную информацию см. в *Инструкциях по установке* и *Руководстве пользователя* из комплекта поставки принтера.

Uyarı—Olası Hasar: Devam etmeden önce yazıcının kurulduğundan ve yazıcı yazılımının yüklenmiş olduğundan emin olun. Daha fazla bilgi için yazıcı ile birlikte verilen *Kurulum Belgesi* ve *Kullanıcı Kılavuzu*'na bakın.

Avertisment—Deteriorări potențiale: Asigurați-vă că imprimanta este configurată și că software-ul imprimantei este instalat înainte de a începe. Pentru mai multe informații, consultați *Foaia de configurare* și *Ghidul utilizatorului* care au fost furnizate cu imprimanta.

تحذير—تلف محتمل: تأكد من إعداد الطابعة ومن تثبيت برنامج الطابعة قبل المتابعة. لمزيد من المعلومات، انظر ورقة الإعداد ودليل المستخدم الوارد مع الطابعة.

警告！破損の恐れあり：作業を進める前に、プリンタの設定とプリンタソフトウェアのインストールが終了していることを確認してください。詳細については、プリンタに同梱されている『セットアップシート』と『ユーザーズガイド』を参照してください。

警告 — 可能造成的損害：請確認印表機已完成設定且印表機軟體也安裝妥當後，再繼續作業。如需其他資訊，請參閱本印表機隨附的 *安裝指南* 和 *用戶手冊*。

警告 — 潜在的危險：在继续操作之前，请确认打印机已设置并且打印机软件已安装。如需更多信息，请参阅随打印机附带的 *设置页* 和 *用户指南*。

경고 - 손상 위험: 계속하기 전에 프린터를 설정하고 프린터 소프트웨어를 설치했는지 확인하십시오. 자세한 내용은 프린터와 함께 제공된 *설정 설명서* 및 *사용 설명서*를 참조하십시오.

Note: If the scanner is set up and the scanner software is installed, then see "Installing the scanner communications card" on page 8.

Remarque : si le scanner est configuré et que le logiciel du scanner est installé, reportez-vous au chapitre « Installation de la carte de communication du scanner », page 8.

Nota: se lo scanner è configurato e il software dello scanner è installato, consultare "Installazione della scheda di comunicazione dello scanner" a pagina 8.

Hinweis: Wenn der Scanner eingerichtet und die Scannersoftware installiert ist, lesen Sie "Installieren der Scanner-Kommunikationskarte auf Seite 8.

Nota: si el escáner está configurado y el software del escáner está instalado, consulte "Instalación de la tarjeta de comunicaciones del escáner" en la página 8.

Nota: Se o scanner estiver configurado e o respectivo software, instalado, consulte "Instalação da placa de comunicações do scanner" na página 8.

Opmerking: nadat de scanner is ingesteld en de scannersoftware is geïnstalleerd, raadpleegt u "De communicatiekaart voor de scanner installeren" op pagina 8.

Merk: Hvis skanneren er konfigureret, og skannerprogramvaren er installeret, kan du se Installere skannerkommunikationskortet på side 8.

Obs! Om skannern har konfigurerats och skannerprogramvaran har installerats läser du "Installera skannerns kommunikationskort" på sidan 8.

Bemærk! Hvis skanneren er opsat, og scannersoftwaren er installeret, skal du se "Installation af skannerkommunikationskortet" på side 8.

Huomautus: Jos skanneri on määritetty ja skanneriohjelmisto asennettu, katso kohta Skannerin tietoliikennekortin asentaminen sivulla 8.

Uwaga: Jeśli skaner jest skonfigurowany, a oprogramowanie skanera zainstalowane, zapoznaj się z rozdziałem „Instalowanie karty komunikacyjnej skanera” na str. 8.

Примечание. Если сканер настроен, и ПО сканера установлено, см. "Установка платы передачи данных сканера" на стр. 8.

Not: Tarayıcı kurulmuşsa ve tarayıcı yazılımı yüklenmişse bkz. 8. sayfadaki "Tarayıcı iletişim kartını takma" bölümüne bakın.

Notă: Dacă scannerul este configurat și software-ul scannerului este instalat, atunci consultați „Instalarea cardului de comunicații al scanner-ului” din pagina 8.

ملاحظة: إذا تم إعداد الماسحة الضوئية وتثبيت البرنامج الخاص بها، فانظر "تثبيت بطاقة اتصالات الماسحة الضوئية" في الصفحة 8.

メモ：スキヤナの設定とスキヤナソフトウェアのインストールが終了している場合は、8 ページの「スキヤナ通信カードを取り付ける」を参照してください。

請注意：若掃描器已完成設定且已安裝掃描器軟體，您可以僅參閱第 8 頁上的「安裝掃描器通訊卡」。

注意：如果扫描仪已设置并且扫描仪软件已安装，请参阅第 8 页上的“安装扫描仪通讯卡”。

참고: 스캐너를 설정하고 스캐너 소프트웨어를 설치한 경우 8페이지의 "스캐너 통신 카드 설치"를 참조하십시오.

Unpacking the scanner

Déballage du scanner

Disimballaggio dello scanner

Auspacken des Scanners

Desembalado del escáner

Remoção do scanner da embalagem

De scanner uitpakken

Pakke opp skanneren

Packa upp skannern

Udpakning af scanneren

Skannerin poistaminen pakkauksesta

Rozpakowywanie skanera

Распаковка сканера

Tarayıcıyı ambalajından çıkarma

Despachetarea scanerului

إخراج الماسحة الضوئية

スキャナを梱包から取り出す

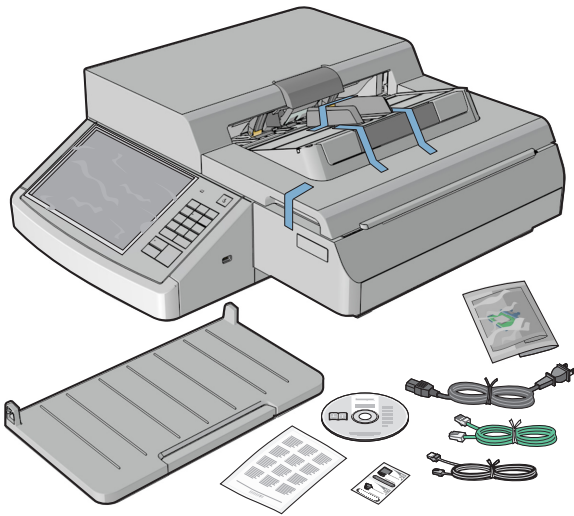
拆開掃描器的包裝

拆开扫描仪的包装

스캐너 포장 제거

1

6500e



Remove the scanner and other components from the box.
Retirez le scanner et les autres composants de la boîte.
Rimuovere lo scanner e gli altri componenti dalla confezione.
Nehmen Sie den Scanner und die anderen Komponenten aus der Verpackung.
Extraiga el escáner y el resto de componentes de la caja.

Retire o scanner e os demais componentes da caixa.
Haal de scanner en de andere onderdelen uit de doos.
Ta skanneren og ande komponenter ut av esken.
Ta ur skannern och övriga komponenter ur lådan.
Fjern scanneren og øvrige komponenter fra kassen.

Poista skanneri ja muut osat laatikosta.
Wyjmij z pudełki skaner oraz inne elementy zestawu.
Извлеките сканер и другие компоненты из коробки.
Tarayıcı ve diğer bileşenleri kutudan çıkarın.
Scoateți scannerul și celelalte componente din cutie.

قم بإزالة الماسحة الضوئية والمكونات الأخرى من الصندوق.

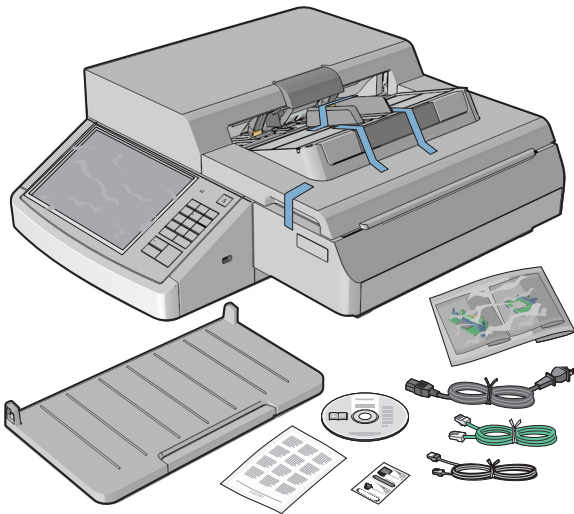
スキャナとその他のコンポーネントを箱から取り出します。

從包裝箱中取出掃描器及其他元件。

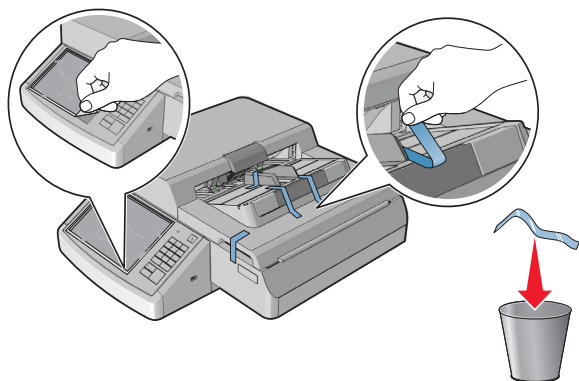
从包装箱中取出扫描仪和其他组件。

스캐너 및 상자의 기타 구성품을 꺼내십시오.

MX6500e



2



Remove any additional packaging.
Retirez tous les éléments d'emballage.
Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
Entfernen Sie zusätzliche Verpackungen.
Quite cualquier embalaje adicional.

Retire quaisquer componentes adicionais.
Verwijder overig verpakkingsmateriaal.
Fjern ekstra emballasje.
Ta bort återstående förpackning.
Fjern overskydende emballage.

Poista ylimääräiset pakkausmateriaalit.
Usuń pozostałe opakowanie.
Уберите все элементы упаковки.
Ek ambalajı çıkarın.
Îndepărtați orice ambalaj suplimentar.

قم بإزالة أي تعبئة إضافية.

スキャナ以外の梱包材を取り除きます。

移除其他所有的包装材料。

移除任何额外的包装材料。

부속 포장재를 모두 제거하십시오.

Installing the scanner communications card

Installation de la carte de communication du scanner

Installazione della scheda di comunicazione dello scanner

Installieren der Scanner-Kommunikationskarte

Instalación de la tarjeta de comunicaciones del escáner

Instalação da placa de comunicações do scanner

De communicatiekaart voor de scanner installeren

Installere skannerkommunikasjonskortet

Installera skannerns kommunikationskort

Installation af scannerens kommunikationskort

Skannerin tietoliikennekortin asentaminen

Instalowanie karty komunikacyjnej skanera

Установка платы передачи данных сканера

Tarayıcı iletişim kartını takma

Instalarea cardului de comunicații al scaner-ului

تنصيب بطاقة اتصالات الماسحة الضوئية

スキャナ通信カードを取り付ける

安裝掃描器通訊卡

安裝扫描仪通讯卡

스캐너 통신 카드 설치

Warning—Potential Damage: Make sure the printer is on and `Ready` appears on the printer display.

Avertissement—Danger potentiel : assurez-vous que l'imprimante est sous tension et que le statut `Prêt` s'affiche sur l'écran de l'imprimante.

Avvertenza - Possibili danni: accertarsi che la stampante sia accesa e che sul display della stampante venga visualizzato il messaggio `Pronta`.

Warnung – Mögliche Schäden: Vergewissern Sie sich, dass der Drucker eingeschaltet ist und die Meldung `Bereit` auf dem Druckerdisplay angezeigt wird.

Advertencia—Daño potencial: asegúrese de que la impresora esté encendida y que en la pantalla de la impresora aparece `Listo`.

Aviso—Dano potencial: Verifique se a impressora está ligada e a mensagem de pronta (`Ready`) aparece no visor.

Waarschuwing - mogelijke schade: controleer of de printer is ingeschakeld en of het bericht `Gereed` op het printerdisplay wordt weergegeven.

Advarsel—Mulighet for skade: Kontroller at skriveren er på og at `Klar` vises på skriberskjermen.

Varning! – risk för skada: Se till att skrivaren är påslagen och att `Klar` visas på skrivarskärmen.

Advarsel – fare for skader: Sørg for, at printeren er tændt, og at meddelelsen `Klar` vises på printerens display.

Varoitus – vauriot mahdollisia: Tarkista, että tulostimeen on kytketty virta ja että tulostimen näytössä näkyy `Valmis-ilmoitus`.

Ostrzeżenie — możliwość uszkodzenia: Upewnij się, że drukarka jest włączona, a na wyświetlaczu widoczny jest komunikat `Gotowa`.

Предупреждение — Риск повреждения: Убедитесь в том, что принтер включен, а на дисплее принтера отображается сообщение `Готов`.

Uyarı—Olası Hasar: Yazıcının açık olduğundan ve yazıcı ekranında `Ready` (Hazır) mesajının görüntülendiğinden emin olun.

Avertisment—Deteriorări potențiale: Asigurați-vă că imprimanta este pornită și mesajul `Gata` apare pe afișajul imprimantei.

تحذير—تلف محتمل: تأكد من تشغيل الطابعة وظهور الرسالة جاهز على شاشة الطابعة.

警告！破損の恐れあり：プリンタの電源が入った状態で、プリンタの画面に「準備完了」と表示されていることを確認します。

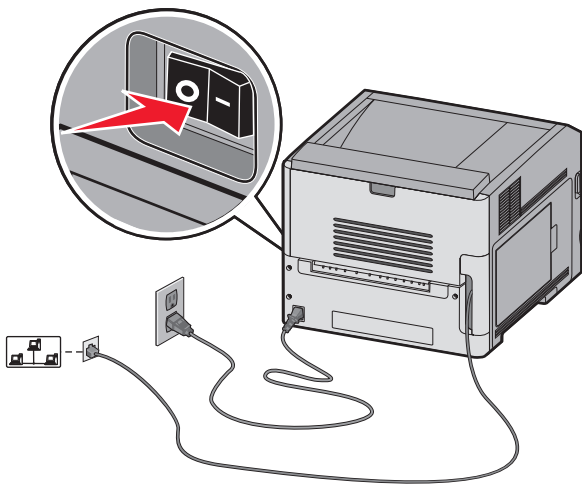
警告 — 可能造成的損害：確認已開啟印表機電源，而且印表機顯示幕上出現備妥訊息。

警告 — 潜在的危險：确认打印机电源已经打开并且打印机显示屏上出现就绪。

경고 - 손상 위험: 프린터가 켜져 있고 프린터 디스플레이에 준비가 나타나는지 확인하십시오.

1

T65x



Turn the printer off.
Mettez l'imprimante hors tension.
Speggnere la stampante.
Schalten Sie den Drucker aus.
Apague la impresora.

Desligue a impressora.
Schakel de printer uit.
Slå av skriveren.
Stäng av skrivaren.
Sluk printeren.

Katkaise tulostimesta virta.
Wyłącz drukarkę.
Выключите принтер.
Yazıcıyı kapatın.
Opriți imprimanta.

قم بإيقاف تشغيل الطابعة.

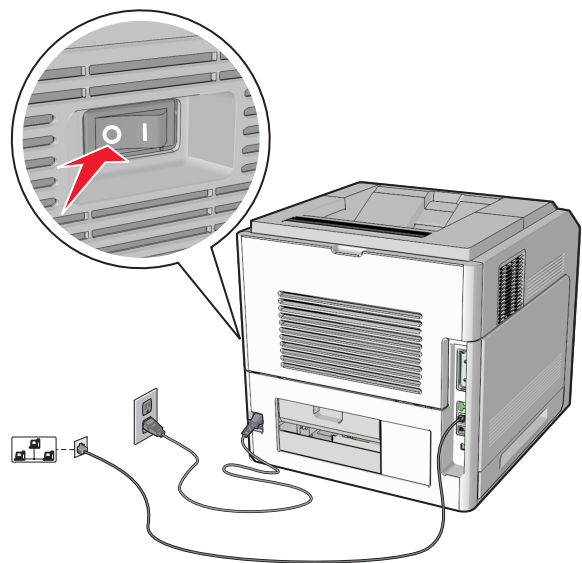
プリンタの電源を切ります。

關閉印表機電源。

关闭打印机电源。

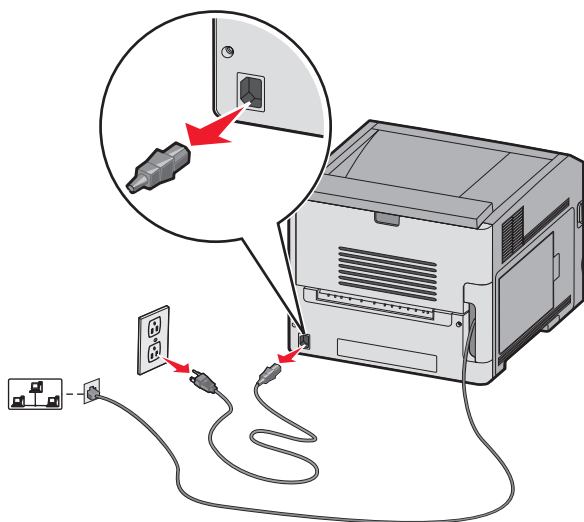
프린터를 끄십시오.

MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn

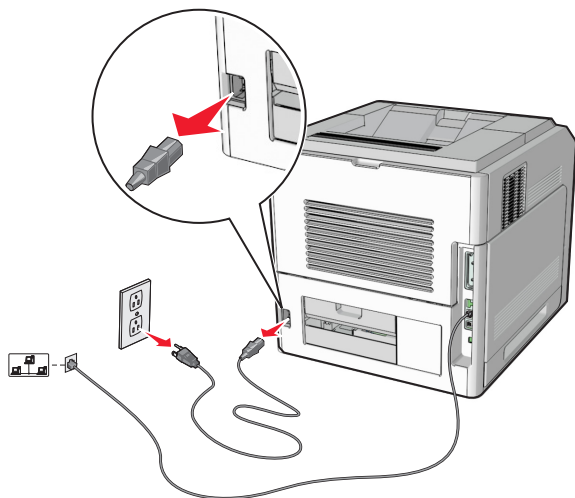


2

T65x



MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



Unplug the power cord from the printer and from the wall outlet.

Débranchez le cordon d'alimentation de l'imprimante et de la prise murale.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla stampante e dalla presa elettrica.

Trennen Sie das Netzkabel vom Drucker und von der Steckdose.

Desconecte el cable de alimentación de la impresora y de la toma de la pared.

Retire o cabo de energia da impressora e da tomada.

Haal het netsnoer uit de printer en het stopcontact.

Koble strømledningen fra skriveren og fra vegguttaket.

Dra ut nätkabeln från skrivaren och från vägguttaget.

Afbryd netledningen fra printeren og fra stikkontakten.

Irrota virtajohto tulostimesta ja pistorasiasta.

Odłącz przewód zasilający od drukarki i gniazdka sieciowego.

Отсоедините кабель питания от принтера и электророзетки.

Güç kablosunu yazıcıdan ve prizden çıkarın.

Deconectați cablul de alimentare din imprimantă și din priza de perete.

افصل سلك التيار عن الطابعة ومأخذ التيار الكهربائي بالحائط.

電源コードをプリンタとコンセントから抜きます。

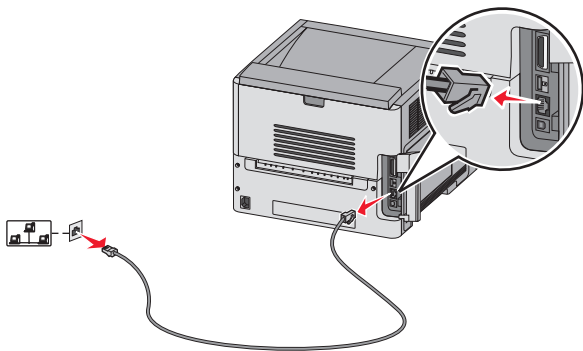
分別從印表機和牆上插座拔掉電源線。

从打印机和墙壁插座中拔掉电源线。

프린터와 벽면 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오.

3

T65x



Unplug the Ethernet cable from the printer and from the router or wall outlet.

Débranchez le câble Ethernet de l'imprimante et du routeur ou de la prise murale.

Scollegare il cavo Ethernet dalla stampante e dal router o dalla presa elettrica.

Trennen Sie das Ethernet-Kabel vom Drucker und vom Router oder von der Steckdose.

Desconecte el cable de Ethernet de la impresora y del enrutador o de la toma de la pared.

Retire o cabo Ethernet da impressora e do roteador ou da tomada.

Haal de Ethernet-kabel uit de printer en de router of wandaansluiting.

Koble Ethernet-kabelen fra skriveren og fra ruterne eller vegguttaket.

Dra ut Ethernet-kabeln från skrivaren och från routern eller vägguttaket.

Afbryd Ethernet-kablet fra printeren og fra stikkontakten.

Irrota Ethernet-kaapeli tulostimesta ja reitittimestä tai seinäliitännästä.

Odlącz kabel Ethernet od drukarki i routera lub gniazdka w ścianie.

Отключите кабель Ethernet от принтера и маршрутизатора или сетевой розетки.

Ethernet kablosunu yazıcıdan ve yönlendiriciden veya prizden çıkarın.

Deconectați cablul Ethernet de la imprimantă și de la router sau priza de perete.

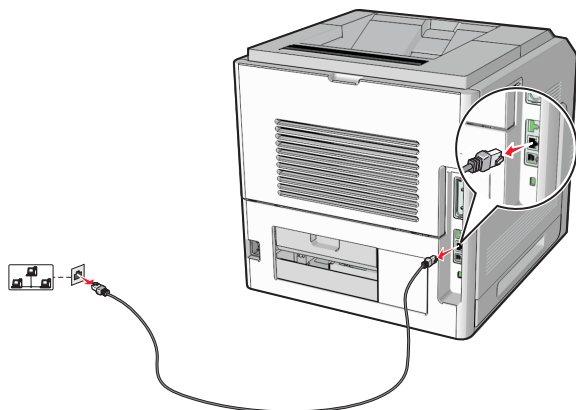
افصل كابل Ethernet عن الطابعة والموجه أو مأخذ التيار الكهربائي بالحائط.

イーサネットケーブルをプリンタから取り外して、ルーターあるいはコンセントからも取り外します。

從印表機拔掉乙太網路電纜，並從路由器或牆上插座拔掉乙太網路電纜。
从打印机和路由器或墙壁插座中拔掉以太网电缆。

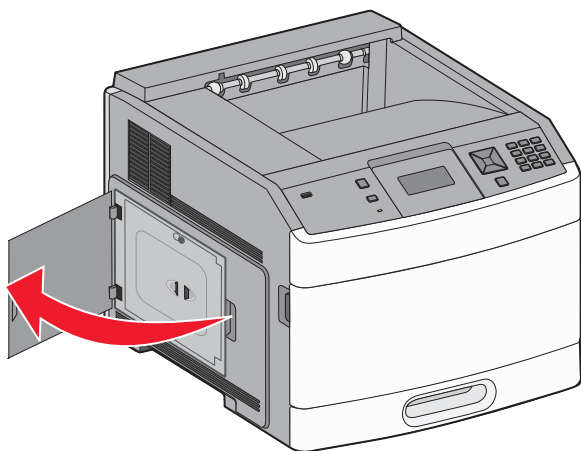
프린터와 라우터 또는 벽면 콘센트에서 이더넷 케이블을 뽑으십시오.

MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



4

T65x



Open or remove the system board access door.
Ouvrez ou retirez la porte d'accès à la carte logique.
Aprire o rimuovere lo sportello di accesso alla scheda di sistema.
Öffnen oder entfernen Sie die Abdeckung der Systemplatine.
Abra o extraiga la puerta de acceso de la placa del sistema.

Abra ou retire a porta de acesso da placa do sistema.
Open of verwijder de toegangsklep van de systeemkaart.
Åpne eller ta av hovedkortdekselet.
Öppna eller ta bort luckan till systemkortet.
Åbn eller fjern systemkortets adgangsluge.

Avaa tai poista emolevypaikan kansi.
Otwórz lub zdemontuj drzwiczki dostępowe do płyty systemowej.
Откройте или снимите дверцу доступа к системной плате.
Sistem kartı erişim kapağını açın veya kaldırın.
Deschideți sau scoateți ușa de acces la placa de sistem.

افتح باب الوصول إلى لوحة النظام أو أزلها.

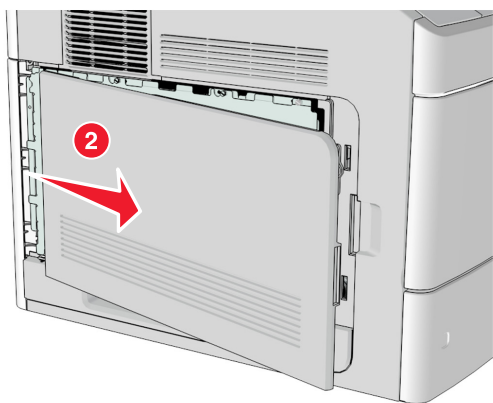
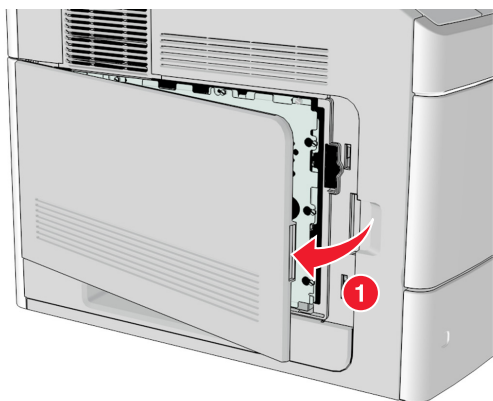
システムボードのアクセスドアを開くか、取り外します。

打開或卸下系統主機板存取門。

打开或移除系统板通道盖门。

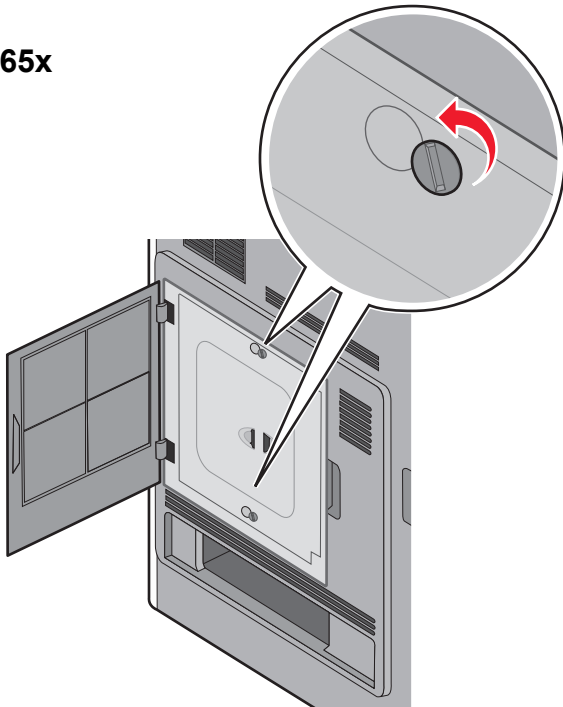
시스템 보드 덮개를 열거나 분리하십시오.

MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn

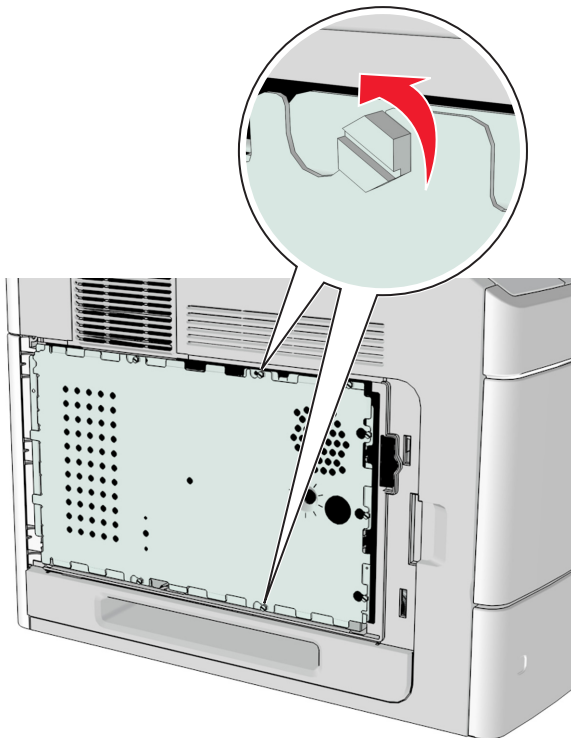


5

T65x



MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



Using a flathead screwdriver, loosen the screws on the system board cover, but do not remove them.

A l'aide d'un tournevis à tête plate, dévissez les vis du capot de la carte logique sans les enlever.

Con un cacciavite a punta piatta, allentare le viti presenti sul coperchio della scheda di sistema, ma non rimuoverle.

Lösen Sie mithilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers die Schrauben an der Abdeckung der Systemplatine, aber entfernen Sie sie nicht.

Con un destornillador de cabeza plana, afloje los tornillos de la cubierta de la placa del sistema, pero no los saque.

Usando uma chave de fenda, solte os parafusos, mas sem retirá-los, da tampa da placa do sistema.

Draai met een platte schroevendraaier de schroeven op de afdekplaat van de systeemkaart los. Verwijder ze echter niet.

Løsne skruene på hovedkortdekselet med en flathodet skrutrekker, men ikke fjern skruene.

Lossa skruvarna till systemkortets lucka med en vanlig skruvmejsel men ta inte bort dem.

Benyt en fladkærvet skruetrækker til at løsne skruerne på systemkortets dæksel, men undlad at fjerne dem.

Löysää emolevyn kannen ruuvit ruuvitaltalla, mutta älä irrota ruuveja.

Za pomocą śrubokręta poluzuj śrubki na płycie systemowej, ale nie wykręcaj ich.

При помощи плоской отвертки ослабьте винты крышки системной платы, но не извлекайте их.

Düz uçlu bir tornavida kullanarak sistem kartı kapağındaki vidaları gevşetin ama çıkarmayın.

Cu ajutorul unei șurubelnițe cu cap plat, slăbiți șuruburile de pe capacul plăcii de rețea, dar nu le îndepărtați.

باستخدام مفك مسطح الرأس، حرر المسامير الموجودة على غطاء لوحة النظام، ولكن لا تزلها.

マイナスドライバーを使用して、システムボードのカバー上にあるねじを緩めます。まだカバーは取り外さないでください。

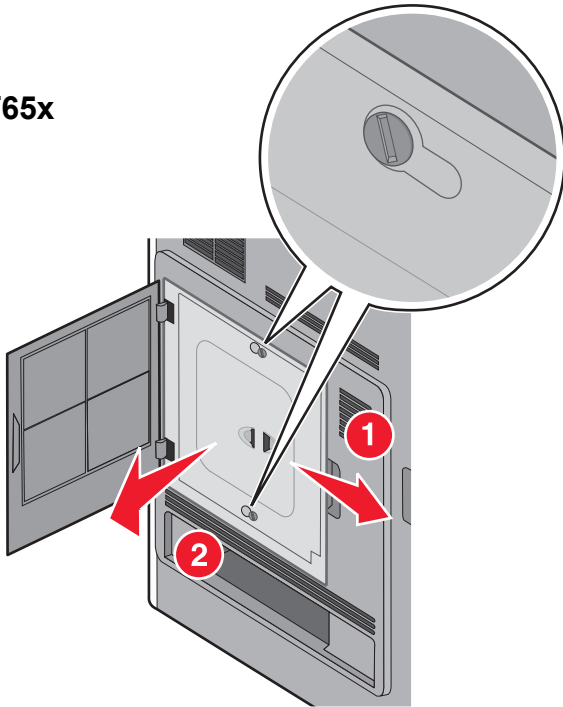
使用一字螺絲起子鬆開系統主機板蓋板上的螺絲，不過請勿取下螺絲。

使用平头螺丝起子，松开系统板盖板上的螺钉，但不要移除它们。

일자 드라이버를 사용하여 시스템 보드 덮개의 나사를 느슨하게 하되 빠지지 않게 하십시오.

6

T65x



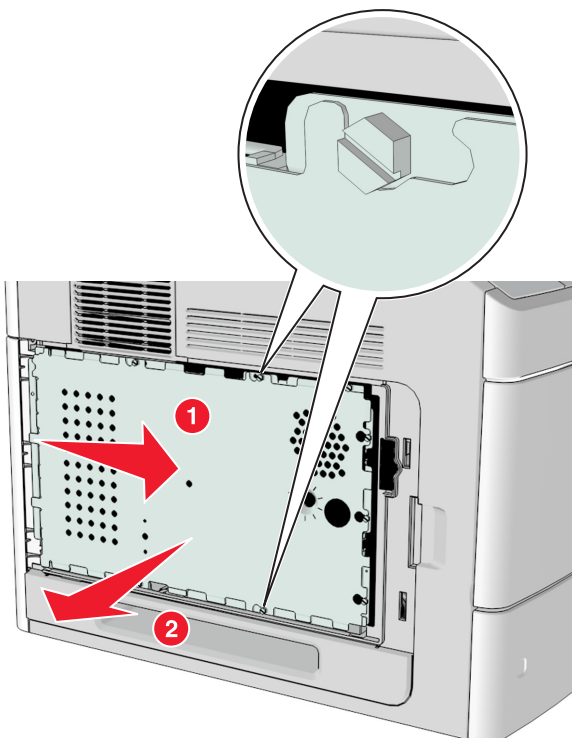
Remove the system board cover.
Retirez le capot d'accès à la carte logique.
Rimuovere il coperchio della scheda di sistema.
Entfernen Sie die Abdeckung der Systemplatine.
Extraiga la cubierta de la placa del sistema.

Retire a tampa da placa do sistema.
Verwijder de afdekplaat van de systeemkaart.
Ta av dekselet til hovedkortet.
Ta bort systemkortets täckplatta.
Fjern dækslet til systemkortet.

Poista emolevyn kansi.
Zdejmij pokrywę płyty systemowej.
Снимите защитную крышку системной платы.
Sistem kartı kapağını kaldırın.
Îndepărtați acoperitoarea plăcii de sistem.

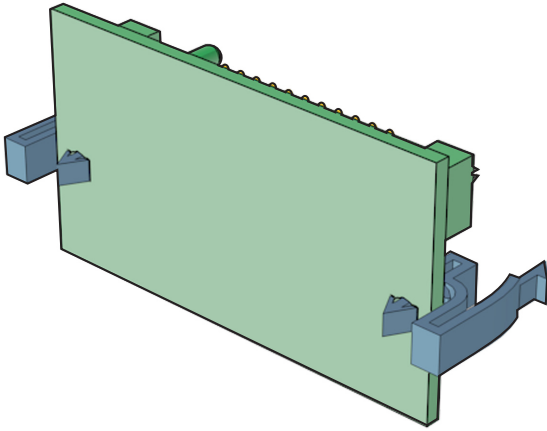
أزل غطاء لوحة النظام.
システムボードのカバーを取り外します
移除系統主機板蓋板。
移除系統板蓋板。
시스템 보드 덮개를 분리하십시오.

**MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n,
MS811dn, MS812dn**



7

T65x



Unpack the scanner communications card for the printer.

Déballez la carte de communication du scanner pour l'imprimante.

Estrarre dalla confezione la scheda di comunicazione dello scanner per la stampante.

Packen Sie die Scanner-Kommunikationskarte für den Drucker aus.

Desembale la tarjeta de comunicaciones del escáner para la impresora.

Desembale a placa de comunicações do scanner da impressora.

Pak de communicatiekaart voor de scanner uit.

Pakk opp skannerkommunikasjonskortet for skriveren.

Packa upp skannerns kommunikationskort för skrivaren.

Udpak scannerkommunikationskablet til printeren.

Poista tulostimen skannerin tietoliikennekortti pakkauksesta.

Rozpakuj kartę komunikacyjną skanera przeznaczoną do drukarki.

Распакуйте плату передачи данных сканера для принтера.

Yazıcı için tarayıcı iletişim kartını ambalajından çıkarın.

Despachetați cardul de comunicații al scannerului pentru imprimantă.

أخرج بطاقة اتصالات الماسحة الضوئية الخاصة بالطابعة.

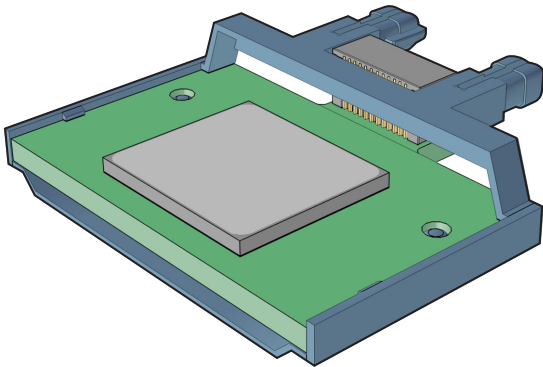
プリンタ用のスキャナ通信カードを梱包から取り出します。

拆開印表機內附掃描器通訊卡的包裝。

拆开用于打印机的扫描仪通讯卡的包装。

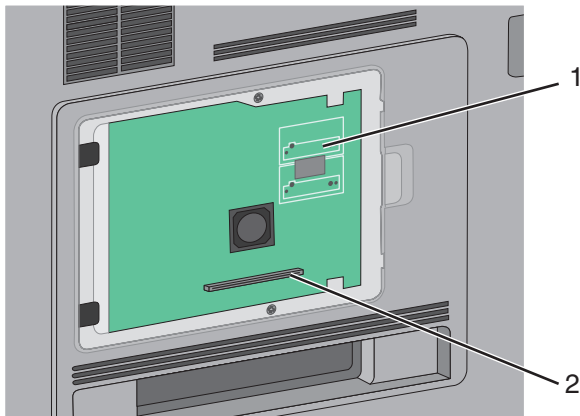
프린터용 스캐너 통신 카드를 분리하십시오.

MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



8a

T65x



Locate the connector for the scanner communications card.
Localisez le connecteur de la carte de communication du scanner.
Individuare il connettore per la scheda di comunicazione dello scanner.
Lokalisieren Sie den Steckplatz für die Scanner-Kommunikationskarte.
Localice el conector de la tarjeta de comunicaciones del escáner.

Localize o conector da placa de comunicações do scanner.
Zoek de aansluiting van de communicatiekaart voor de scanner.
Finn kontakten til skannerkommunikasjonskortet.
Leta upp kontakten för skannerns kommunikationskort.
Find stikket til Scannerkommunikationskortet.

Paikanna skannerin tietoliikennekortin liitântä.
Znajdź złącze karty komunikacyjnej skanera.
Найдите разъем платы передачи данных сканера.
Tarayıcı iletişim kartı konektörünü bulun.
Identificați conectorul cardului de comunicații al scanner-ului.

حدد موقع موصل بطاقة اتصالات الماسحة الضوئية.

スキャナ通信カードを接続するコネクタの位置を確認します。

找到掃描器通訊卡的接頭。

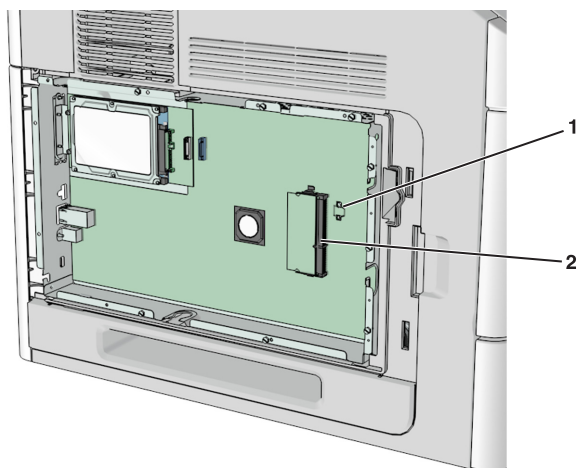
找到用于扫描仪通讯卡的连接器。

스캐너 통신 카드의 커넥터 위치를 확인하십시오.

1	Scanner communications card connector Connecteur de la carte de communication du scanner Connettore per la scheda di comunicazione dello scanner Steckplatz für Scannerkommunikationskarte Tarjeta de comunicaciones del escáner Conector da placa de comunicações do scanner Connector voor de communicatiekaart voor de scanner Kontakt for skannerkommunikasjonskort Kontakt för skannerns kommunikationskort Stik til scannerkommunikationskort Skannerin tietoliikennekortin liitântä Złącze karty komunikacyjnej skanera Разъем платы передачи данных сканера Tarayıcı iletişim kartı konektörü Conector card de comunicații scanner موصل بطاقة اتصالات الماسحة الضوئية スキャナ通信カードコネクタ 掃描器通訊卡接頭 扫描仪通讯卡连接器 스캐너 통신 카드 커넥터
2	Memory card connector Connecteur de la carte mémoire Connettore della scheda di memoria Steckplatz für Speicherkarte Conector de la tarjeta de memoria Conector da placa de memória Connector voor de geheugenkaart Kontakt for minnekort Minneskortplats Stik til hukommelseskort Muistikortin liitântä Złącze karty pamięci Разъем карты памяти Hafıza kartı konektörü Conector card de memorie موصل بطاقة الذاكرة メモリカードコネクタ 記憶卡接頭 内存卡连接器 메모리 카드 커넥터

8b

**MS71x, MS810n, MS810dn,
MS811n, MS811dn, MS812dn**



Locate the connector for the scanner communications card.
Localisez le connecteur de la carte de communication du scanner.
Individuare il connettore per la scheda di comunicazione dello scanner.
Lokalisieren Sie den Steckplatz für die Scanner-Kommunikationskarte.
Localice el conector de la tarjeta de comunicaciones del escáner.
Localize o conector da placa de comunicações do scanner.
Zoek de aansluiting van de communicatiekaart voor de scanner.
Finn kontakten til skannerkommunikasjonskortet.
Leta upp kontakten för skannerns kommunikationskort.
Find stikket til Scannerkommunikationskortet.

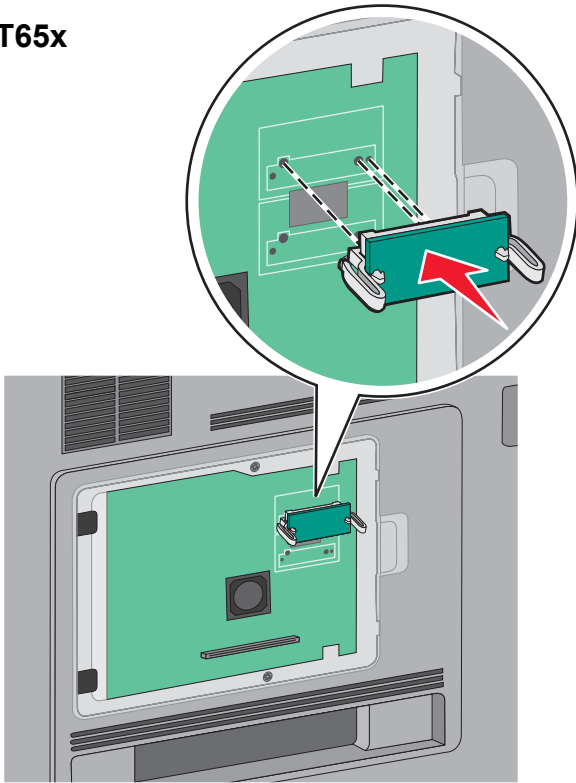
Paikanna skannerin tietoliikennekortin liitäntä.
Znajdź złącze karty komunikacyjnej skanera.
Найдите разъем платы передачи данных сканера.
Tarayıcı iletişim kartı konektörünü bulun.
Identificați conectorul cardului de comunicații al scanner-ului.

حدد موقع موصل بطاقة اتصالات الماسحة الضوئية.
スキャナ通信カードを接続するコネクタの位置を確認します。
找到掃描器通訊卡的接頭。
找到用于扫描仪通讯卡的连接器。
스캐너 통신 카드의 커넥터 위치를 확인하십시오.

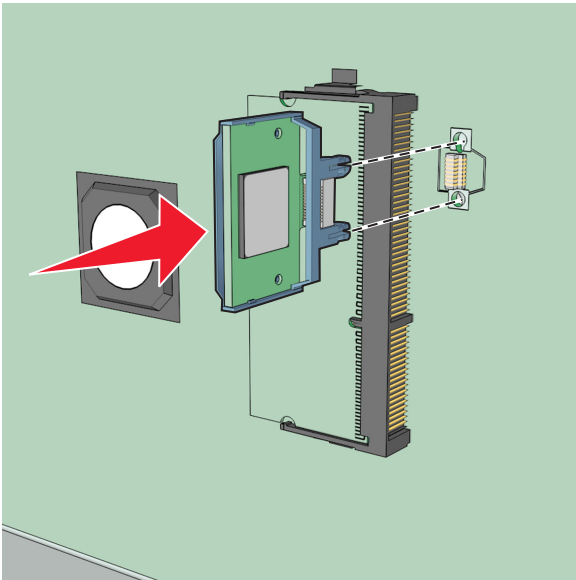
1	Scanner communications card connector Connecteur de la carte de communication du scanner Connettore per la scheda di comunicazione dello scanner Steckplatz für Scannerkommunikationskarte Tarjeta de comunicaciones del escáner Conector da placa de comunicações do scanner Connector voor de communicatiekaart voor de scanner Kontakt for skannerkommunikasjonskort Kontakt för skannerns kommunikationskort Stik til scannerkommunikationskort Skannerin tietoliikennekortin liitäntä Złącze karty komunikacyjnej skanera Разъем платы передачи данных сканера Tarayıcı iletişim kartı konektörü Conector card de comunicații scanner موصل بطاقة اتصالات الماسحة الضوئية スキャナ通信カードコネクタ 掃描器通訊卡接頭 扫描仪通讯卡连接器 스캐너 통신 카드 커넥터
2	Memory card connector Connecteur de la carte mémoire Connettore della scheda di memoria Steckplatz für Speicherkarte Conector de la tarjeta de memoria Conector da placa de memória Connector voor de geheugenkaart Kontakt for minnekort Minneskortplats Stik til hukommelseskort Muistikortin liitäntä Złącze karty pamięci Разъем карты памяти Hafıza kartı konektörü Conector card de memorie موصل بطاقة الذاكرة メモリカードコネクタ 記憶卡接頭 内存卡连接器 메모리 카드 커넥터

9

T65x



MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



Holding the card by its sides, align the plastic pins on the card with the holes on the system board, and then push the card firmly into place.

Prenez la carte par les côtés et alignez les broches en plastique de la carte avec les orifices de la carte logique, puis mettez la carte en place en appuyant fermement.

Tenendo la scheda dai lati, allineare i fermi in plastica sulla scheda ai fori sulla scheda di sistema, quindi spingere con decisione la scheda fino a bloccarla in posizione.

Halten Sie die Karte seitlich fest, und richten Sie die Kunststoffstifte der Karte an den Öffnungen der Systemplatine aus. Drücken Sie dann die Karte fest in den Steckplatz.

Sujete la tarjeta por los lados, alinee los pins de plástico de la tarjeta con los agujeros de la placa del sistema y luego empuje la tarjeta firmemente en su lugar.

Segurando a placa pelas laterais, alinhe os pinos de plástico da placa aos orifícios da placa do sistema, e pressione a placa com firmeza no lugar.

Houd de kaart aan de zijanten vast en zorg dat de plastic pinnen op de kaart zich voor de openingen in de systeemkaart bevinden. Druk de kaart vervolgens stevig op zijn plek.

Hold langs sidene på kortet, juster plastpinnene på kortet etter hullene på hovedkortet, og trykk kortet godt på plass.

Håll i kortets kanter och rikta in plaststiften på kortet mot hålen på systemkortet. Tryck sedan kortet på plats.

Hold kortet i siderne, juster plastiktapperne på kortet i forhold til hullerne på systemkortet, og skub derefter kortet helt på plads.

Pidä kortin reunosta kiinni, kohdista kortissa olevat kaksi muovinastaa kahteen emolevyssä olevaan koloon ja työnnä kortti tiukasti paikalleen.

Trzymając kartę za krawędzie, dopasuj plastikowe kołki na karcie do otworów w płycie systemowej i zamocuj ją w gnieździe

Удерживая плату за края, совместите пластмассовые штыри платы с отверстиями на системной плате, затем вставьте плату на место.

Kartı yanlarından tutarak, karttaki plastik pimleri sistem kartındaki deliklerle hizalayın ve yerine oturtması için kartı itin.

Ținând cardul de părțile laterale, aliniați pinii din plastic de pe card cu orificiile de pe placa de sistem și apoi împingeți ferm cardul în locașul său.

أثناء الإمساك بالبطاقة من جانبيها، قم بمحاذاة الدبابيس البلاستيكية التي على البطاقة بالفتحات التي على لوحة النظام، ثم ادفع البطاقة في مكانها بإحكام.

カードの側面を持ち、カードのプラスチックピンをシステムボードの穴に合わせてから、カードを押してしっかりと固定します。

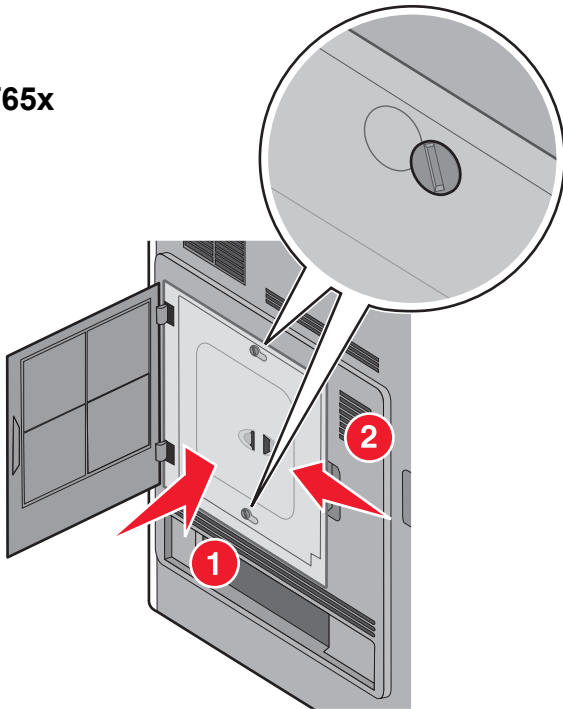
抓住通訊卡兩側，然後將通訊卡上的塑膠插腳對準系統主機板上的孔洞，將通訊卡穩妥地推入定位。

拿住卡的两边，将卡上的塑料接插脚与系统板上的孔对齐，然后将卡用力推入到位。

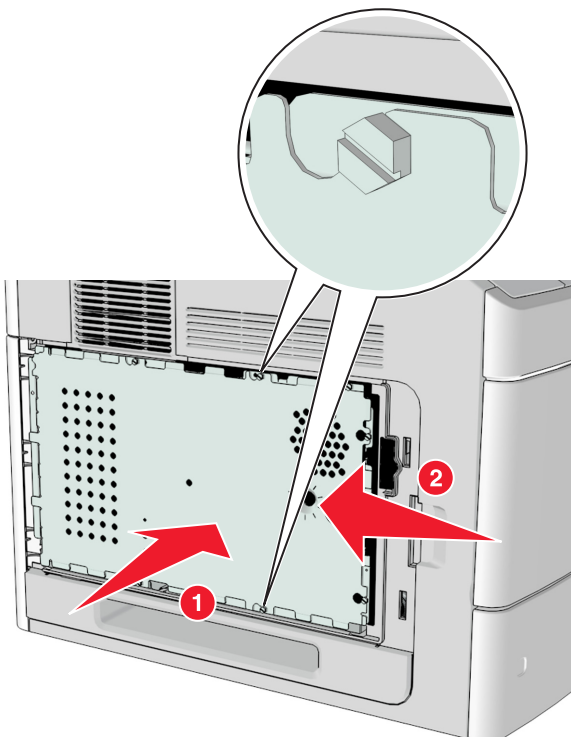
카드의 측면을 잡고 플라스틱 핀이 시스템 보드의 구멍에 맞도록 조정 한 뒤 제자리에 확실히 밀어 넣으십시오.

10

T65x



MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



Align the screws with the holes on the system board cover, and then reattach the system board cover.

Alignez les vis avec les orifices du capot de la carte logique, puis remplacez le capot de la carte logique.

Allineare le viti ai fori sul coperchio della scheda di sistema, quindi reinstallare il coperchio.

Richten Sie die Schrauben an den Löchern auf der Abdeckung der Systemplatine aus, und bringen Sie dann die Abdeckung wieder an.

Alinee los tornillos con los agujeros de la cubierta de la placa del sistema y luego vuelva a colocar la cubierta de la placa del sistema.

Alinhe os parafusos aos orifícios da tampa da placa do sistema e a recoloque.

Zorg dat de schroeven zich voor de openingen in de systeemkaart bevinden en bevestig de afdekplaat van de systeemkaart.

Juster skruene etter hullene på hovedkortdekselet, og sett hovedkortdekselet tilbake på plass.

Rikta in skruvarna mot hålen på systemkortets skydd och sätt sedan tillbaka systemkortets skydd.

Juster skruerne i forhold til hullerne på dækslet til systemkortet, og sæt derefter systemkortets dæksel tilbage.

Kohdista ruuvit emolevyn kannen koloihin ja kiinnitä emolevyn kansi takaisin paikalleen.

Dopasuj śrubki do otworów na pokrywie płyty systemowej, a następnie zamontuj pokrywę płyty.

Совместите винты с отверстиями на крышке системной платы, затем закрепите ее на месте.

Vidalari sistem kartı kapağındaki deliklerle hizalayıp sistem kartı kapağını geri takın.

Aliniați șuruburile cu orificiile de pe capacul plăcii de sistem și apoi reatașați capacul plăcii de sistem.

قم بمحاذاة البراغي مع الفتحات الموجودة على غطاء لوحة النظام، ثم أعد تركيب غطاء لوحة النظام.

緩めたねじをシステムボードのカバーの穴に合わせてから、システムボードカバーを取り付けます。

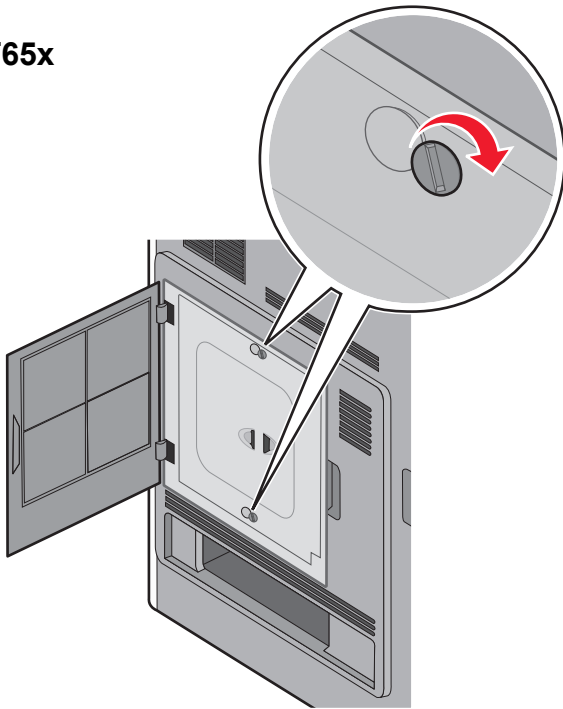
將螺絲對準系統主機板蓋板上的孔洞，然後重新裝上系統主機板蓋板。

对齐螺钉和系统板盖板上的孔，然后重新安装系统板盖板。

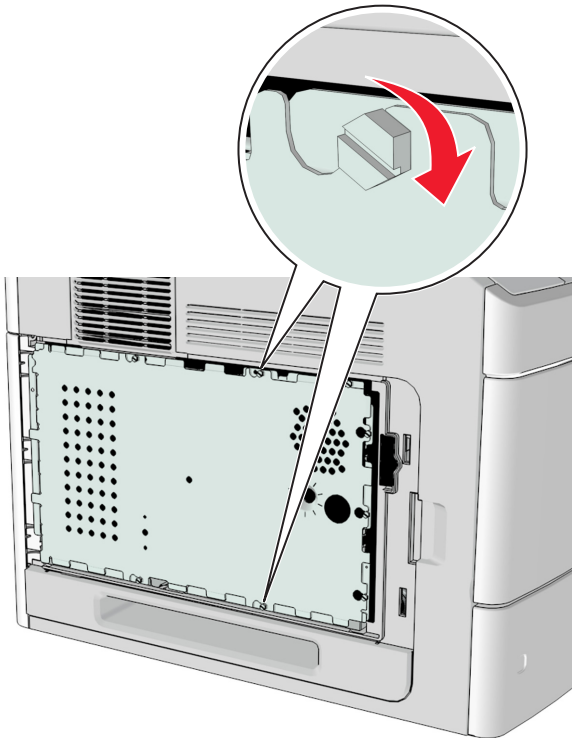
시스템 보드 덮개의 구멍에 나사를 맞춘 뒤 시스템 보드 덮개를 재장착하십시오.

11

T65x



MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



Tighten the screws on the system board cover.
Resserrez les vis du capot d'accès à la carte logique.
Serrare le viti presenti sul coperchio della scheda di sistema.
Ziehen Sie die Schrauben an der Abdeckung der Systemplatine fest.
Apriete los tornillos de la cubierta de la placa del sistema.

Aperte os parafusos da tampa da placa do sistema.
Draai de schroeven op de klep van de systeemkaart vast.
Stram til skruene på hovedkortdekselet.
Dra åt skruvarna på systemkortets skydd.
Stram de løse skruer på dækslet til systemkortet.

Kiristä emolevyn suojakannen ruuvit.
Dokreć śruby pokrywy płyty systemowej.
Затяните винты на защитной крышке системной платы.
Sistem kartı kapağındaki vidaları sıkın.
Strângeți șuruburile de la acoperitoarea plăcii de sistem.

أحكم ربط البراغي الموجودة على غطاء لوحة النظام.

ねじを締めてシステムボードのカバーを固定します。

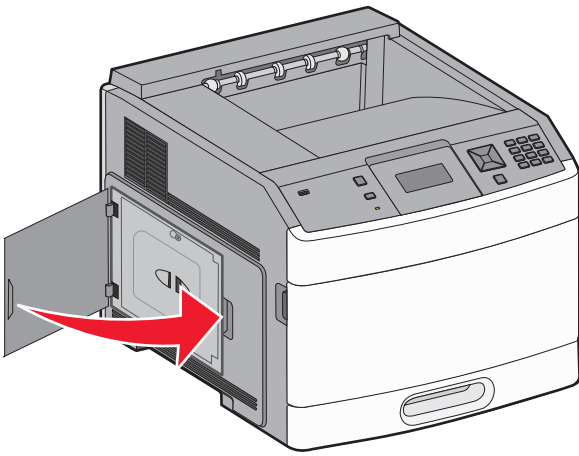
鎖緊系統主機板蓋板上的螺絲。

拧紧系统板盖板上的螺钉。

시스템 보드 덮개의 나사를 조이십시오.

12

T65x



Close or reattach the system board access door.

Fermez ou remettez en place la porte d'accès à la carte logique.

Chiudere o reinstallare lo sportello di accesso alla scheda di sistema.

Schließen Sie die Abdeckung der Systemplatine, oder bringen Sie sie erneut an.

Cierre o vuelva a colocar la puerta de acceso de la placa del sistema.

Feche ou recoloque a porta de acesso da placa do sistema.

Sluit de toegangsklep van de systeemkaart of plaats deze terug.

Lukk eller fest hovedkortdekselet.

Stäng eller sätt tillbaka luckan till systemkortet.

Luk eller genmonter Systemkortets adgangsluge.

Sulje tai kiinnitä emolevypaikan kansi.

Zamknij lub zamontuj drzwiczki dostępu do płyty systemowej

Закройте или поставьте обратно дверцу доступа к системной плате.

Sistem kartı erişim kapağını kapatın veya geri takın.

Închideți și reatașați ușa de acces la placa de sistem.

أغلق باب الوصول إلى لوحة النظام أو أعد تركيبه.

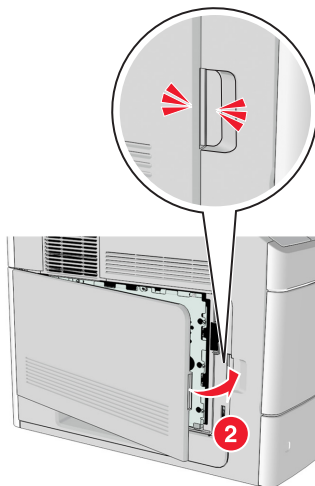
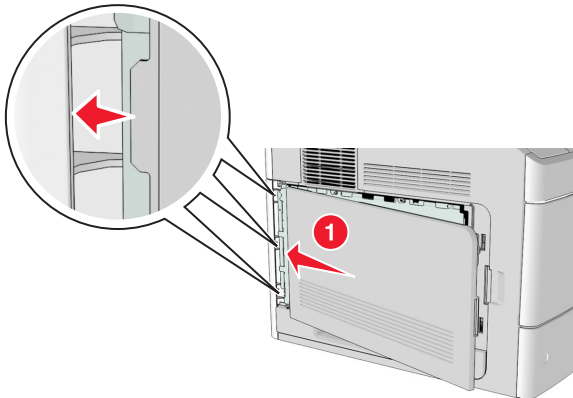
システムボードのアクセスドアを閉じるか、取り付けます。

關上或重新安裝系統主機板存取門。

关闭或重新安裝系統板通道盖門。

시스템 보드 덮개를 닫거나 재장착하십시오.

MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



Setting up the scanner
Configuration du scanner
Configurazione dello scanner
Einrichten des Scanners
Configuración del escáner
Configuração do scanner
De scanner instellen
Konfigurere skanneren
Installera skannern
Opsætning af scanneren
Skannerin asentaminen
Konfigurowanie skanera
Настройка сканера
Tarayıcıyı ayarlama
Configurarea scanerului
إعداد الماسحة الضوئية
スキャナを設定する
安裝掃描器
设置扫描仪
스캐너 설정

Note: If you have additional internal options to install, see “Installing internal options in the scanner” in the *User's Guide*.

Remarque : si vous souhaitez installer d'autres options internes, reportez-vous au chapitre « Installation d'options internes dans le scanner » du *guide de l'utilisateur*.

Nota: se occorre installare opzioni interne aggiuntive, consultare la sezione "Installazione delle opzioni interne nello scanner" della *Guida per l'utente*.

Hinweis: Wenn Sie zusätzliche interne Optionen installieren müssen, lesen Sie das Kapitel “Installieren von internen Optionen im Scanner” im *Benutzerhandbuch*.

Nota: si tiene que instalar opciones internas adicionales, consulte “Instalación de opciones internas en el escáner” en la *Guía del usuario*.

Nota: Se você tiver opções internas adicionais para ser instaladas, consulte "Instalação de opções internas no scanner" no *Guia do usuário*.

Opmerking: als u nog verdere interne opties moet installeren, raadpleegt u Interne opties installeren in de scanner in de *gebruikershandleiding*.

Merk: Hvis du har flere innebygde tillegg du vil installere, kan du lese delen om installering av innebygde tillegg i skanneren i *brugerhåndboken*.

Obs! Om du ska installera fler alternativ läser du "Installera interna tillval i skannern" i *Användarhandboken*.

Bemærk: Hvis du har yderligere interne elementer, der skal installeres, skal du se "Installerer interne optioner i skanneren" i *Brugervejledningen*.

Huomautus: Lisätietoja mahdollisten sisäisten lisälaitteiden asentamisesta on *käyttöoppaan* kohdassa Sisäisten lisälaitteiden asentaminen skanneriin.

Uwaga: Jeśli zamierzasz zainstalować dodatkowe wewnętrzne elementy opcjonalne, zapoznaj się z rozdziałem „Instalowanie w skanerze wewnętrznych elementów opcjonalnych” w *Podręczniku użytkownika*.

Примечание. Если необходимо установить дополнительные внутренние компоненты, см. раздел "Установка внутренних дополнительных устройств" в *Руководстве пользователя*.

Not: Yükleme için ek dahili seçenekleriniz varsa *Kullanıcı Kılavuzu*'ndaki "Tarayıcıya dahili seçenekleri kurma" bölümüne bakın.

Notă: Dacă aveți de instalat opțiuni interne suplimentare, consultați „Instalarea opțiunilor interne în scanner” din *Ghidul utilizatorului*.

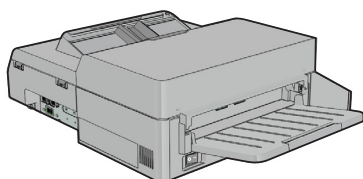
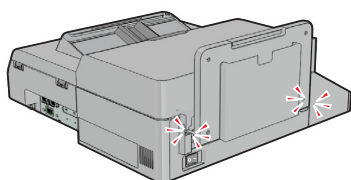
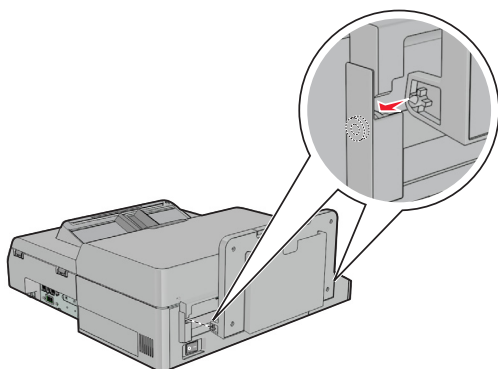
ملاحظة: إذا كان لديك خيارات داخلية إضافية تريد تركيبها، فانظر "تركيب الخيارات الداخلية في الماسحة الضوئية" في دليل المستخدم.

メモ：追加インストールする内部オプションがある場合は、『ユーザズガイド』の「内部オプションをスキャナにインストールする」を参照してください。

請注意：如果您要安裝其他內接式選購品，請參閱用戶手冊中的「在掃描器中安裝內接式選購品」。

注意：如果您有其他內置式選件需要安裝，請參閱用戶指南中的“在掃描儀內安裝內置式選件”。

참고: 설치할 추가 내부 옵션이 있을 경우, *사용 설명서*에서 “스캐너 내부 옵션 설치”를 참조하십시오.



Install the exit tray to the scanner. To install the tray, align the pins on the tray to the holes on the scanner, and then *snap* the tray into place.

Reliez le bac de sortie au scanner. Pour ce faire, alignez les broches du bac avec les orifices du scanner, puis *enclenchez* le bac.

Installare il vassoio di uscita sullo scanner. Per installare il vassoio, allineare i fermi sul vassoio ai fori sullo scanner, quindi far *scattare* il vassoio in posizione.

Bringen Sie das Papierausgabefach am Scanner an. Um das Ausgabefach anzubringen, richten Sie die Stifte auf dem Ausgabefach an den Öffnungen auf dem Scanner aus, und drücken Sie es nach unten, bis es hörbar *einrastet*.

Instale la bandeja de salida en el escáner. Para instalar la bandeja, alinee los pins de la bandeja con los orificios del escáner y, a continuación, *acople* la bandeja en su lugar.

Instale a bandeja de saída no scanner. Para instalá-la, alinhe os pinos da bandeja aos orifícios do scanner e *encaixe* a bandeja no lugar.

Bevestig de uitvoerlade op de scanner. Zorg dat de pinnen op de lade zich voor de openingen in de scanner bevinden en *klik* de lade op zijn plek.

Monter utskuffen på skanneren. Slik monterer du skuffen: juster pinnene på skuffen etter hullene på skanneren, og *knepp* skuffen på plass.

Installera utmatningsfacket på skannern. När du installerar facket riktar du stiftarna på facket mot hålen på skannern och *snäpper* facket på plats.

Monter udbakken på skanneren. Bakken monteres ved at justere benene på bakken i forhold til hullerne i skanneren og derefter *klikke* bakken på plads.

Asenna vastaanottoalusta skanneriin. Asenna alusta kohdistamalla alustan nastat skannerin reikiin ja *napsauttamalla* alusta paikalleen.

Zainstaluj w skanerze tacę na wydruki. Aby zainstalować tacę, dopasuj plastikowe kołki na tacy do otworów w skanerze a następnie *zatrzasknij* we właściwym położeniu.

Установка выходного лотка на сканер. Для установки выходного лотка совместите штыри лотка с отверстиями сканера, затем *защелкните* лотки на месте.

Tarayıcıya çıkış tepsisini takın. Tarayıcıyı takmak için tepsideki pimlerle tarayıcıdaki delikleri hizalayın ve sonra tepsiyi yerine *oturtun*.

Instalați tava de ieșire la scaner. Pentru a instala tava, aliniați pinii de pe tavă la orificiile de pe scaner și apoi *fixați* tava în locașul său.

رُكِّب درج الإخراج بالماسحة الضوئية. لثثبيت الدرج، قم بمحاذاة المسامير على الدرج مع الفتحات الموجودة على الماسحة الضوئية، ومن ثم *أغلقه* حتى يستقر في مكانه.

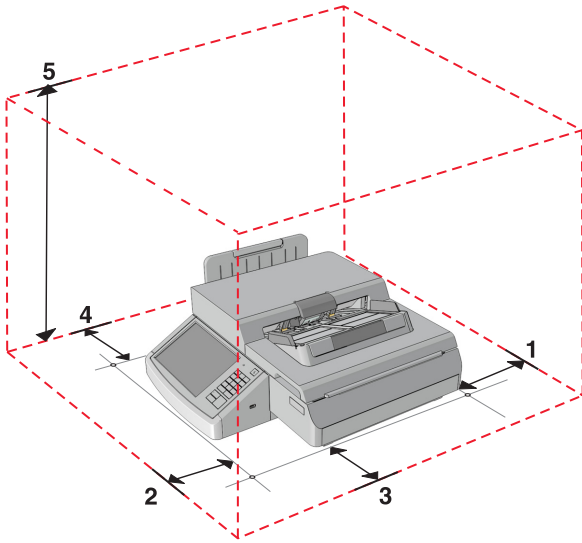
排紙トレイをスキャナに取り付ける。排紙トレイを取り付けるには、トレイのピンをスキャナの穴に合わせ、トレイをパチンとはめ込みます。

將出紙匣安裝至掃描器。若要安裝紙匣組件，請將紙匣組件上的插腳對準掃描器上的孔洞，然後將紙匣組件卡入定位。

将输出托盘安裝到扫描仪上。要安裝托盘，请将托盘上的接插脚与扫描仪上的孔对齐，然后将托盘卡入到位。

스캐너에 출력함을 설치하십시오. 출력함을 설치하려면 출력함의 핀을 스캐너의 구멍에 맞춘 뒤 출력함을 제자리에 끼우십시오.

2



1	2.5 cm (1 in.)
2	2.5 cm (1 in.)
3	2.5 cm (1 in.)
4	68.6 cm (27 in.)
5	86.4 cm (34 in.)

Follow this recommended amount of space around the scanner for proper ventilation.

Respectez les dimensions d'espace libre recommandées autour du scanner pour assurer une ventilation optimale.

Per una corretta ventilazione dello scanner, si consiglia di rispettare le seguenti spaziature.

Halten Sie den empfohlenen Platzbedarf ein, damit die Belüftung rund um den Scanner sichergestellt ist.

Siga la cantidad de espacio recomendada en los alrededores del escáner para una ventilación correcta.

Siga a quantidade de espaço recomendada em volta do scanner para a ventilação adequada.

Zorg dat er zich voldoende ruimte rondom de scanner bevindt voor goede ventilatie (zie hiernaast).

Følg anbefalingen om ledig plass rundt skanneren slik at den får riktig lufttilførsel.

Följ rekommendationerna för hur mycket utrymme som ska finnas kring skannern så att ventilationen blir tillräcklig.

Af hensyn til passende ventilation anbefales følgende plads omkring skanneren.

Jätä skannerin ympärille vapaata tuuletustilaa vähintään seuraavien suositusten mukaisesti.

Aby zapewnić odpowiednią wentylację, pozostaw zalecaną wolną przestrzeń wokół skanera.

Обеспечьте наличие рекомендованного свободного пространства вокруг сканера для надлежащей вентиляции.

Doğru havalandırma için tarayıcının etrafında bırakılması önerilen boşlukları dikkate alın.

Pentru ventilația corespunzătoare, respectați spațiul recomandat în jurul scannerului.

اتبع هذا المقدار من المسافة الموصى بها حول الماسحة الضوئية للتهوية المناسبة.

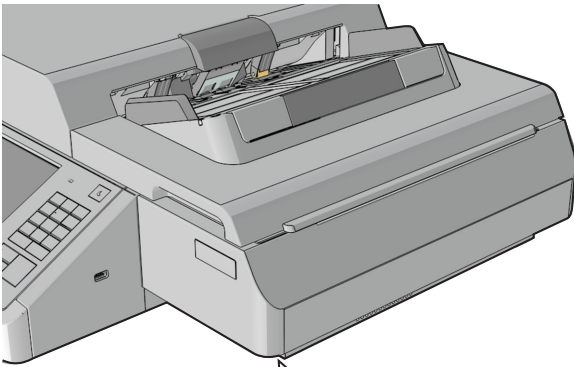
適切な換気が行われるように、スキャナの周囲に推奨する広さのスペースを取ってください。

請遵循建議所示，在掃描器周圍預留適當的通風空間。

在扫描仪周围留出此建议的空间以确保适当的通风。

원활한 통풍을 위해서 스캐너 주변의 여유 공간에 대한 권장 사항을 따르십시오.

3



Unlock the scanner.
Déverrouillez le scanner.
Sbloccare lo scanner.
Entsperren Sie den Scanner.
Desbloquee el escáner.

Destrave o scanner.
Ontgrendel de scanner.
Lås opp skanneren.
Lås upp skannern.
Lås skanneren op.

Avaa skannerin lukitus.
Odblokuj skaner.
Снимите блокировку сканера.
Tarayıcının kilidini açın.
Deblocați scannerul.

قم بإلغاء قفل الماسحة الضوئية.

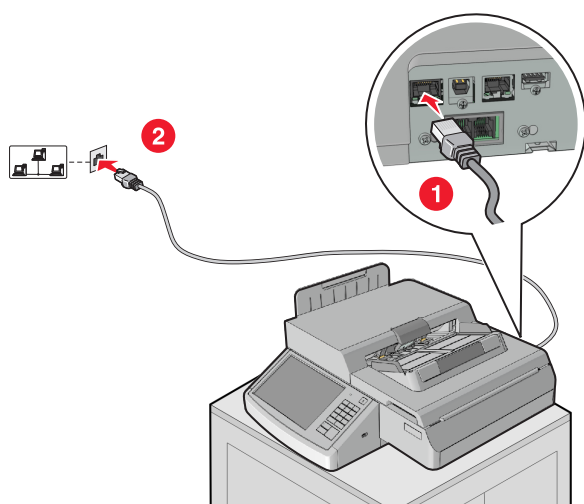
スキャナをロック解除します。

解除鎖定掃描器。

解锁扫描仪。

스캐너의 잠금을 해제하십시오.

4



Connect the gray Ethernet cable to the scanner, and then to a router or wall outlet.

Connectez le câble Ethernet gris au scanner, puis à un routeur ou une prise murale.

Collegare il cavo Ethernet grigio allo scanner e poi a un router o a una presa a muro.

Schließen Sie das graue Ethernet-Kabel an den Scanner und anschließend an einen Router oder eine Steckdose an.

Conecte el cable Ethernet gris al escáner y luego al enrutador o a la toma de pared.

Conecte o cabo Ethernet cinza ao scanner e a um roteador ou uma tomada.

Sluit de grijze Ethernet-kabel aan op de scanner en vervolgens op een router of wandaansluiting.

Koble den grå Ethernet-kabelen til skanneren og deretter til en ruter eller et vegguttak.

Anslut den grå Ethernet-kabeln till skannern och sedan till en router eller ett vägguttag.

Slut det grå Ethernet-kabel til skanneren og derefter til en router eller en stikkontakt.

Liitä harmaa Ethernet-kaapeli skanneriin ja reitittimeen tai seinäliitintään.

Szary kabel Ethernet podłącz do skanera, a następnie do routera lub gniazdka.

Подключите кабель Ethernet к сканеру, затем к маршрутизатору или сетевой розетке.

Gri Ethernet kablosunu tarayıcıya ve ardından yönlendiriciye veya prize bağlayın.

Conectați cablul gri de Ethernet la scaner și apoi la router sau priza de perete.

قم بتوصيل كابل Ethernet الرمادي بالماسحة الضوئية، ومن ثم بموجه أو مأخذ التيار الكهربائي بالحائط.

色がグレーのイーサネットケーブルをスキャナに接続してから、ルーターまたはコンセントに接続します。

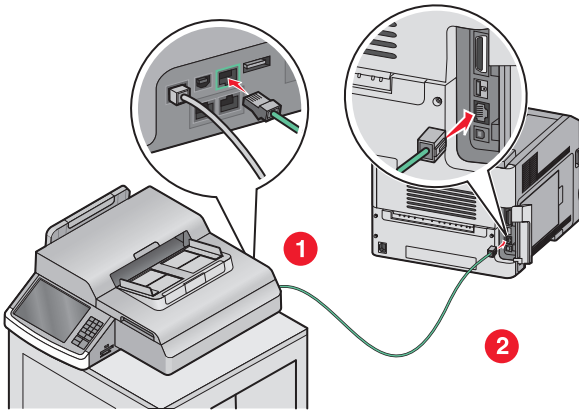
將灰色乙太網路電纜連接至掃描器，然後連接至路由器或牆上插座。

將灰色的以太网电缆连接到扫描仪，然后连接到路由器或墙壁插座上。

회색 이더넷 케이블을 스캐너에 연결한 뒤 라우터 또는 벽면 콘센트에 꽂으십시오.

5

T65x



Connect the green Ethernet cable to the scanner, and then to the printer.

Connectez le câble Ethernet vert au scanner, puis à l'imprimante.

Collegare il cavo Ethernet verde allo scanner e poi alla stampante.

Schließen Sie das grüne Ethernet-Kabel an den Scanner und anschließend an den Drucker an.

Conecte el cable Ethernet verde al escáner y luego a la impresora.

Conecte o cabo Ethernet verde ao scanner e à impressora.

Sluit de groene Ethernet-kabel aan op de scanner en vervolgens op de printer.

Koble den grønne Ethernet-kabelen til skanneren og deretter til skriveren.

Anslut den gröna Ethernet-kabeln till skannern och sedan till skrivaren.

Slut det grønne Ethernet-kabel til skanneren og derefter til printeren.

Liitä vihreä Ethernet-kaapeli skanneriin ja sitten tulostimeen.

Zielony kabel Ethernet podłącz do skanera, a następnie do drukarki.

Подключите зеленый кабель Ethernet к сканеру, затем к принтеру.

Yeşil Ethernet kablosunu tarayıcıya ve ardından yazıcıya bağlayın.

Conectați cablul verde de Ethernet la scaner și apoi la imprimantă.

قم بتوصيل كابل Ethernet الأخضر بالماسحة الضوئية، ومن ثم بالطابعة.

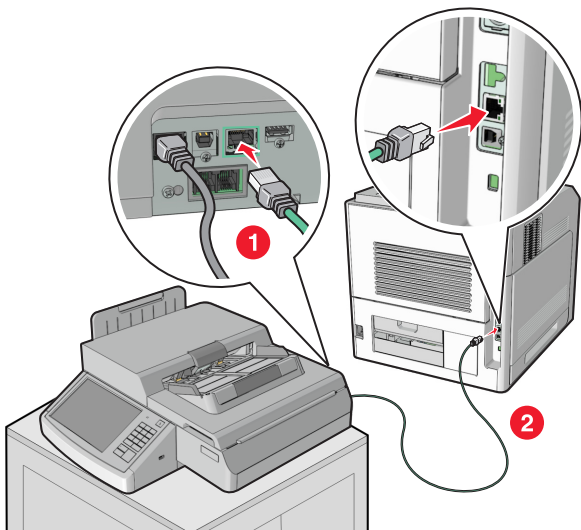
緑色のイーサネットケーブルをスキャナに接続してから、プリンタに接続します。

將綠色乙太網路電纜連接至掃描器，然後連接至印表機。

將綠色的以太网電纜连接到扫描仪，然后连接到打印机上。

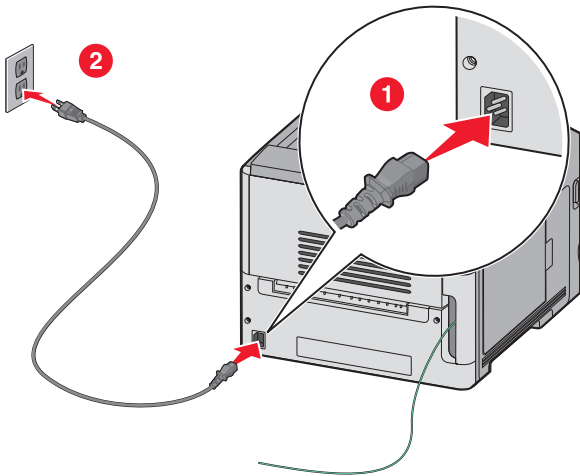
녹색 이더넷 케이블을 스캐너에 연결한 뒤 프린터에 꽂으십시오.

MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn

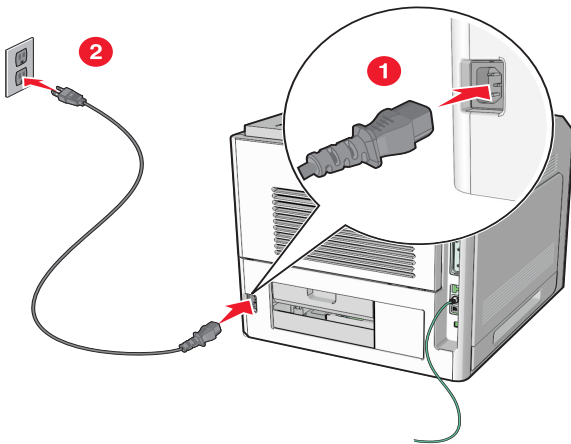


6

T65x



MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn



Connect the power cord to the printer, and then to a properly grounded electrical outlet that is near the product and easily accessible.

Branchez le cordon d'alimentation à l'imprimante, puis à une prise électrique correctement mise à la terre, proche du produit et facile d'accès.

Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e poi a una presa elettrica dotata di messa a terra posta in prossimità dell'apparecchio che risulti facilmente accessibile.

Schließen Sie das Netzkabel an den Drucker und dann an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.

Conecte el cable de alimentación a la impresora y luego a un enchufe eléctrico con toma de tierra que esté cerca del producto y que sea fácilmente accesible.

Conecte o cabo de energia à impressora e a uma tomada devidamente aterrada que esteja próxima ao produto e facilmente acessível.

Sluit het netsnoer aan op de printer en vervolgens op een geaard stopcontact dat zich dicht in de buurt van het product bevindt en dat gemakkelijk bereikbaar is.

Koble strømledningen til skriveren og deretter til et jordet strømuttak som er i nærheten av produktet og gir enkel tilgang.

Anslut strömsladden till skrivaren först, och sedan till ett korrekt jordat vägguttag som finns nära produkten och är lättillgängligt.

Slut netledningen til printeren og derefter til en korrekt jordet stikkontakt, som befinder sig i nærheden af produktet, og som er lettilgængelig.

Liitä virtajohto tulostimeen ja sitten maadoitettuun sähköpistokkeeseen, joka on lähellä ja helposti saatavilla.

Podłącz przewód zasilający do drukarki, a następnie do prawidłowo uziemionego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego znajdującego się w pobliżu urządzenia.

Подсоедините кабель питания к принтеру, а затем к правильно заземленной электрической розетке, которая находится рядом с устройством и доступ к ней ничем не затруднен.

Güç kablosunu yazıcıya ve ardından ürünün yakınında bulunan ve kolayca erişilebilen doğru topraklanmış bir elektrik prizine takın.

Conectați cablul de alimentare la imprimantă și la o priză electrică împământată corespunzător, situată în apropierea produsului și care este ușor de accesat.

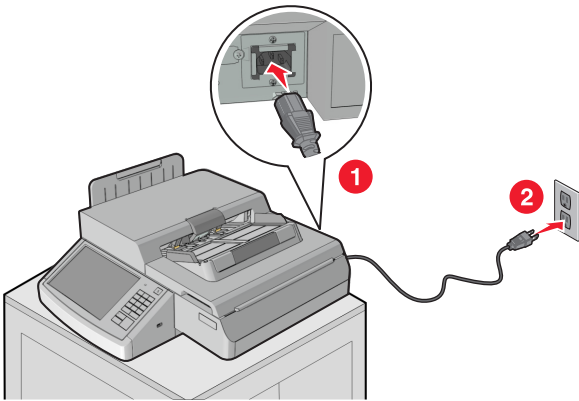
قم بتوصيل سلك التيار بالطابعة، ومن ثم بمأخذ للتيار الكهربائي موصل أرضياً بطريقة صحيحة قريب من المنتج وبسهولة الوصول إليه.

電源コードをプリンタに接続してから、プリンタの近くにあり容易にアクセスできる、正しくアースされたコンセントに接続します。

將電源線連接至印表機，然後插入既容易取用又靠近本產品，而且已妥善接地的電源插座。

将电源线连接到打印机上，然后插入正确接地的电源插座中，电源插座应靠近产品并且易于访问。

전원 코드를 프린터에 연결한 뒤 제품 가까이에 있고 쉽게 접근이 가능하며 올바르게 접지된 전기 콘센트에 꽂으십시오.



Connect the power cord to the scanner, and then to a properly grounded electrical outlet that is near the product and easily accessible.

Branchez le cordon d'alimentation au scanner, puis à une prise électrique correctement mise à la terre, proche du produit et facile d'accès.

Collegare il cavo di alimentazione allo scanner e poi a una presa elettrica dotata di messa a terra posta in prossimità dell'apparecchio che risulti facilmente accessibile.

Schließen Sie das Netzkabel an den Scanner und dann an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an, die sich in der Nähe des Geräts befindet und leicht zugänglich ist.

Conecte el cable de alimentación al escáner y luego a un enchufe eléctrico con toma de tierra que esté cerca del producto y que sea fácilmente accesible.

Conecte o cabo de energia ao scanner e a uma tomada devidamente aterrada que esteja próxima ao produto e facilmente acessível.

Sluit het netsnoer aan op de scanner en vervolgens op een geaard stopcontact dat zich dicht in de buurt van het product bevindt en dat gemakkelijk bereikbaar is.

Koble strømkabelen til skanneren og deretter til et jordet strømuttak som er i nærheten av produktet og gir enkel tilgang.

Anslut strömsladden till skannern först, och sedan till ett korrekt jordat vägguttag som finns nära produkten och är lättillgängligt.

Slut netledningen til skanneren og derefter til en korrekt jordet stikkontakt, som befinner sig i nærheten af produktet, og som er lettilgængelig.

Liitä virtajohto skanneriin ja sitten maadoitettuun sähköpistokkeeseen, joka on lähellä ja helposti saatavilla.

Podłącz przewód zasilający do skanera, a następnie do prawidłowo uziemionego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego znajdującego się w pobliżu urządzenia.

Подсоедините кабель питания к сканеру, а затем к заземленной надлежащим образом электрической розетке, которая находится рядом с устройством и доступ к ней ничем не затруднен.

Güç kablosunu tarayıcıya ve ardından ürünün yakınında bulunan ve kolayca erişilebilen doğru topraklanmış bir elektrik prizine takın.

Conectați cablul de alimentare la scaner și la o priză electrică împământată corespunzător, situată în apropierea produsului și care este ușor de accesat.

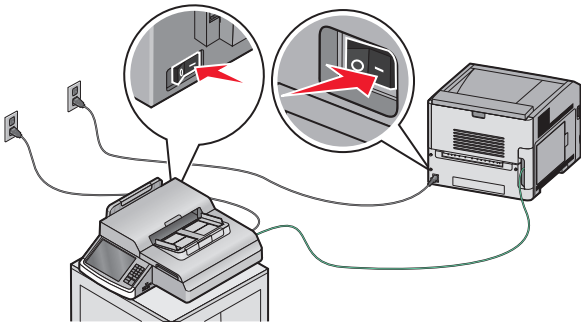
قم بتوصيل سلك التيار بالماسحة الضوئية، ومن ثم بمأخذ للتيار الكهربائي موصل أرضيًا بطريقة صحيحة قريب من المنتج وبسهولة الوصول إليه.

電源コードをスキャナに接続してから、スキャナの近くにあり容易にアクセスできる、正しくアースされたコンセントに接続します。

將電源線連接至掃描器，然後插入既容易取用又靠近本產品，而且已妥善接地的電源插座。

将电源线连接到扫描仪上，然后插入正确接地的电源插座中，电源插座应靠近产品并且易于访问。

전원 코드를 스캐너에 연결한 뒤 제품 가까이에 있고 쉽게 접근 가능하며 올바르게 접지된 전기 콘센트에 꽂으십시오.

T65x

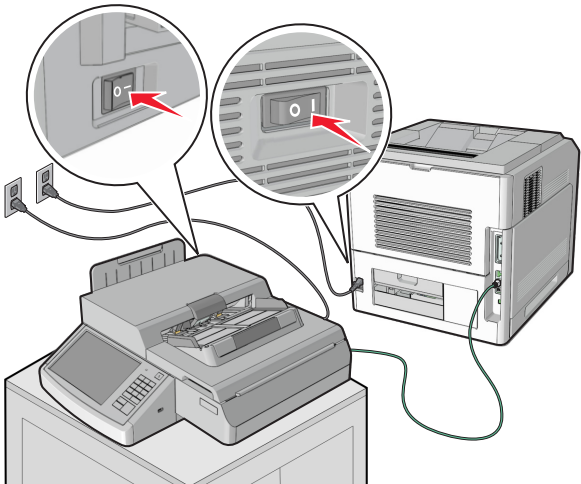
Turn the scanner on, and then turn on the printer.
 Mettez le scanner, puis l'imprimante, sous tension.
 Accendere lo scanner e poi la stampante.
 Schalten Sie den Scanner und anschließend den Drucker an.
 Encienda el escáner y luego encienda la impresora.

Ligue o scanner e a impressora.
 Schakel de scanner in en vervolgens de printer.
 Slå på skanneren før du slår på skriveren.
 Slå på skannern och sedan skrivaren.
 Tænd for scanneren, og tænd derefter for printeren.

Kytke virta skanneriin ja sitten tulostimeen.
 Włącz skaner a następnie drukarkę.
 Включите сканер, затем включите принтер.
 Tarayıcıyı ve ardından yazıcıyı açın.
 Porniți scanerul și apoi porniți imprimanta.

قم بتشغيل الماسحة الضوئية، ومن ثم الطابعة.

スキヤナの電源をオンにしてから、プリンタの電源をオンにします。
 開啟掃描器電源，然後開啟印表機電源。
 打开扫描仪电源，然后打开打印机电源。
 스캐너의 전원을 켜 뒤 프린터의 전원을 켜십시오.

MS71x, MS810n, MS810dn, MS811n, MS811dn, MS812dn

For fax setup, see the *User's Guide* on the *Software and Documentation* CD that came with the scanner.

Pour configurer le télécopieur, reportez-vous au *guide de l'utilisateur* sur le CD *Logiciel et documentation* fourni avec le scanner.

Per l'impostazione del fax, consultare la *Guida per l'utente* sul CD *Software e documentazione* fornito con lo scanner.

Informationen zur Faxeinrichtung finden Sie in dem mit dem Scanner gelieferten *Benutzerhandbuch* auf der CD *Software und Dokumentation*.

Para la configuración del fax, consulte la *Guía del usuario* en el CD de *Software y Documentación* que viene con el escáner.

Para a configuração do fax, consulte o *Guia do usuário* no CD de *Software e documentação* que foi fornecido com o scanner.

Voor het instellen van de fax raadpleegt u de *gebruikershandleiding* op de cd *Software en documentatie* die bij de scanner is geleverd.

Du finner informasjon om konfigurerings av faks i *brukerhåndboken* på CD-en *Programvare og dokumentasjon* som fulgte med skanneren.

Information om hur du ställer in faxen finns i *Användarhandboken* på CD-skivan *Programvara och dokumentation* som följde med skannern.

Der findes oplysninger om opsætning af fax i *Brugervejledningen* på cd'en *Software og dokumentation*, der fulgte med skanneren.

Lisätietoja faksin asentamisesta on skannerin mukana toimitetun *Ohjelmisto ja käyttöoppaat* -CD-levyn *käyttöoppaassa*.

Aby uzyskać informacje o konfiguracji faksu, zobacz *Podręcznik użytkownika* na dostarczonym ze skanerem dysku CD *Oprogramowanie i dokumentacja*.

О настройке факса см. *Руководство пользователя* на компакт-диске *Программное обеспечение и документация* из комплекта поставки сканера.

Faks kurulumu için tarayıcı ile birlikte verilen *Yazılım ve Belgeler* CD'sindeki *Kullanıcı Kılavuzu*'na bakın.

Pentru configurarea faxului, consultați *Ghidul utilizatorului* de pe CD-ul *Software și documentație* care a fost livrat cu scannerul.

لإعداد الفاكس، انظر دليل المستخدم على القرص المضغوط الخاص بالبرامج والمراجع المرفق مع المساحة الضوئية.

FAX の設定を行う場合は、『Software and Documentation CD』に収録されている『ユーザーズガイド』を参照してください。

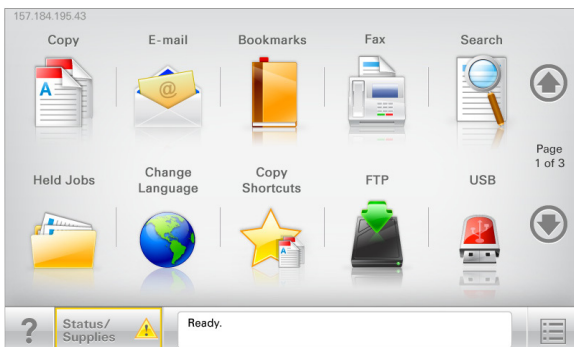
如需傳真設定相關資訊，請參閱掃描器隨附軟體與說明文件光碟上的用戶手冊。

如需设置传真，请参阅随扫描仪附带的软件和文档CD上的用户指南。

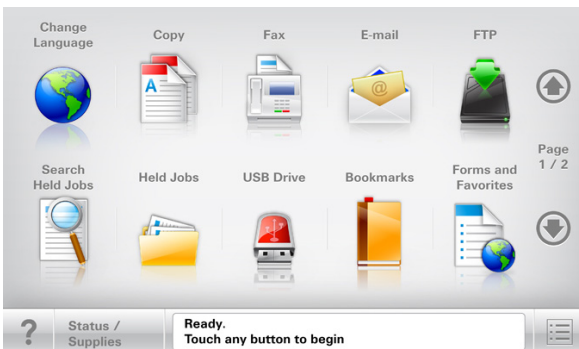
팩스 설정의 경우 스캐너와 함께 제공된 *소프트웨어 및 설명서* CD의 *사용 설명서*를 참조하십시오.

9

6500e



MX6500e



On the home screen, touch > **Reports** > **Network Setup Page**.
Sur l'écran d'accueil, appuyez sur > **Rapports** > **Page de configuration réseau**.

Nella schermata iniziale, toccare > **Report** > **Pagina impostazioni rete**.

Berühren Sie auf der Startseite > **Berichte** > **Netzwerk-Konfigurationsseite**.

En la pantalla de inicio, toque > **Informes** > **Página de configuración de red**.

Na tela Bem-vindo, toque em > **Relatórios** > **Página de configuração de rede**.

Raak in het beginscherm > **Rapporten** > **Pagina Netwerkinstellingen** aan.

Gå til startskjermen, og trykk på > **Rapporter** > **Nettverksoppsettside**.

På startskärmen trycker du på > **Rapporter** > **Sida med nätverksinställningar**.

Tryk på > **Rapporter** > **Siden Netværksopsætning** på startsidens.

Valitse aloitusnäytössä > **Raportit** > **Verkkoasetussivu**.

Na ekranie głównym dotknij > **Raporty** > **Strona konfiguracji sieci**.

На начальном экране нажмите > **Отчеты** > **Страница сетевых параметров**.

Ana ekranda > **Raporlar** > **Ağ Kurulum Sayfası** ögesine dokunun.

Pe ecranul de început, atingeți > **Rapoarte** > **Pagină configurare rețea**.

على الشاشة الرئيسية، المس > **تقارير** > **صفحة إعداد شبكة الاتصال**.

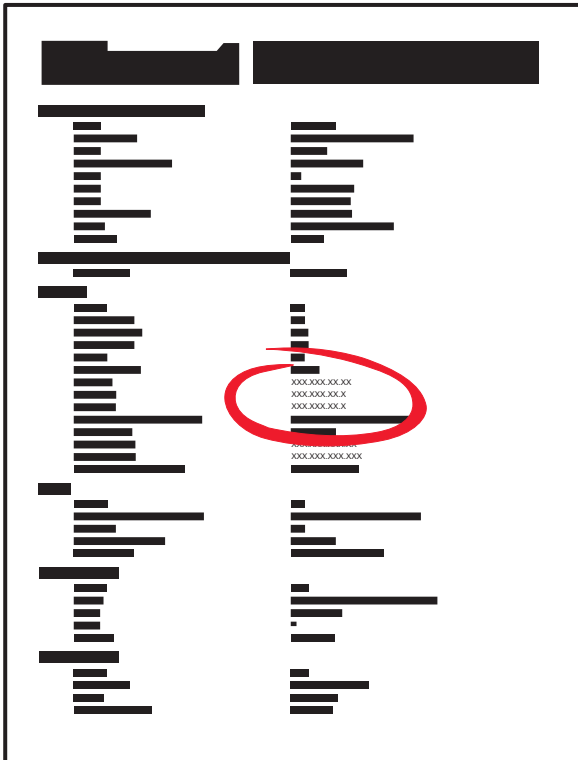
ホーム画面で、 > **[Reports]** (レポート) > **[Network Setup Page]** (ネットワーク設定ページ) をタッチします。

在主畫面上，觸控 > 報告 > 網路設定頁。

在主屏幕上，觸摸 > 报告 > 网络设置页。

기본 화면에서 > 보고서 > 네트워크 설정 페이지를 누릅니다.

10



The network setup page lists the IP address and the MAC address.

La page de configuration réseau contient l'adresse IP et l'adresse MAC.

Nella pagina delle impostazioni di rete sono riportati l'indirizzo IP e l'indirizzo MAC.

Auf der Netzwerk-Konfigurationsseite sind die IP-Adresse und die MAC-Adresse aufgeführt.

La página de configuración de la red enumera la dirección IP y la dirección MAC.

A página de configuração de rede lista os endereços IP e MAC.

De pagina met netwerkinstellingen vermeldt het IP-adres en het MAC-adres.

Nettverksoppsettsiden viser IP-adressen og MAC-adressen.

På nätverksinställningssidan visas IP-adress och MAC-adress.

Netværksopsætningssiden viser IP- og MAC-adressen.

Verkkoasetussivulla mainitaan IP-osoite ja MAC-osoite.

Strona konfiguracji sieci obejmuje adresy IP i MAC.

На странице сетевых параметров перечислены IP-адрес и MAC-адрес.

Ağ kurulum sayfası IP adresi ve MAC adresini listeler.

Pagina de configurare pentru rețea listează adresa IP și adresa MAC.

تسرد صفحة إعداد شبكة الاتصال عنواني IP و MAC.

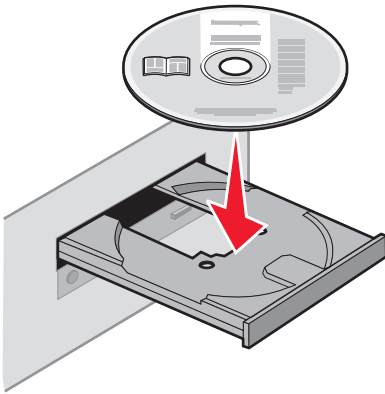
ネットワーク設定ページに、IP アドレスと MAC アドレスの一覧が表示されます。

網路設定頁會列出 IP 位址及 MAC 位址。

网络设置页列出 IP 地址和 MAC 地址。

네트워크 설정 페이지에 IP 주소 및 MAC 주소가 나열됩니다.

11



Install the software using only the *Software and Documentation* CD that came with the scanner.

Installez le logiciel uniquement à partir du CD *Logiciel et documentation* fourni avec le scanner.

Installare il software utilizzando solo il CD *Software e documentazione* fornito con lo scanner.

Installieren Sie die Software nur mit der CD *Software und Dokumentation*, die mit Ihrem Scanner geliefert wurde.

Instale el software utilizando sólo el CD *Software y Documentación* que viene con el escáner.

Instale o software usando apenas o CD de *Software e documentação* que foi fornecido com o scanner.

Installeer de software alleen met behulp van de cd *Software en documentatie* die bij de scanner is geleverd.

Installer programvaren med CD-en *Programvare og dokumentasjon* som fulgte med skanneren.

Du behöver bara använda CD-skivan *Programvaran och dokumentation* som följde med skannern när du installerar programvaran.

Installer kun softwaren ved brug af cd'en *Software og dokumentation*, der fulgte med skanneren.

Asenna ohjelmisto skannerin mukana toimitetulta *Ohjelmisto ja käyttöoppaat* -CD-levyltä.

Zainstaluj oprogramowanie używając wyłącznie dostarczonego ze skanerem dysku CD *Oprogramowanie i dokumentacja*.

Установите ПО, используя только компакт-диск *Программное обеспечение и документация* из комплекта поставки сканера.

Yazılımı yalnızca tarayıcı ile birlikte verilen *Yazılım ve Belgeler* CD'sini kullanarak yükleyin.

Instalați software-ul utilizând numai CD-ul *Software și documentație* care a fost livrat cu scannerul.

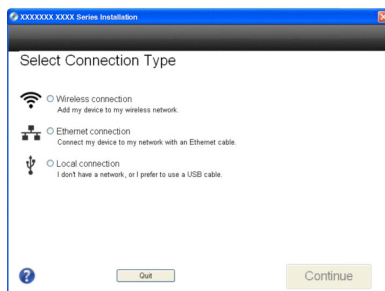
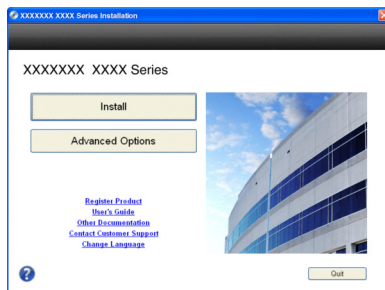
قم بتنصيب البرنامج فقط باستخدام القرص المضغوط الخاص بـ *البرامج والمراجع* المرفق مع الماسحة الضوئية.

ソフトウェアのインストールには、スキャナに同梱されている『Software and Documentation CD』のみを使用してください。

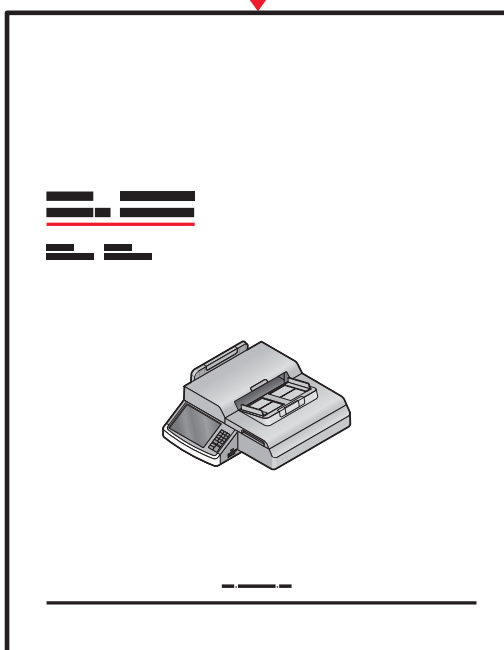
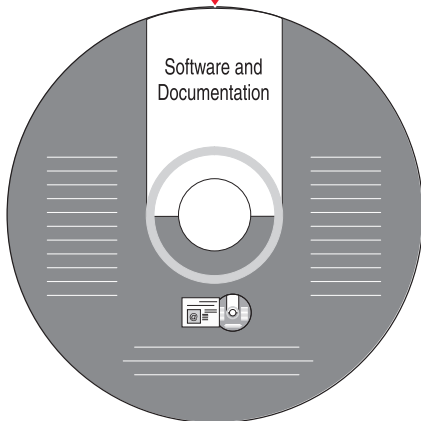
請僅使用掃描器隨附的軟體與說明文件光碟，來安裝軟體。

只使用随扫描仪附带的软件和文档CD 安装软件。

스캐너와 함께 제공된 *소프트웨어 및 사용 설명서* CD만을 참고하여 소프트웨어를 설치하십시오.



12



For more information, see the *User's Guide*.

Pour plus d'informations, reportez-vous au *guide de l'utilisateur*.

Per ulteriori informazioni, consultare la *Guida per l'utente*.

Weitere Informationen finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Para más información, consulte la *Guía del usuario*.

Para obter mais informações, consulte o *Guia do usuário*.

Raadpleeg de *gebruikershandleiding* voor meer informatie.

Du finner mer informasjon i *brugerhåndboken*.

Mer information finns i *Användarhandboken*.

Der findes yderligere oplysninger i *Brugervejledningen*.

Lisätietoja on *käyttöoppaassa*.

Więcej informacji można znaleźć w *Podręczniku użytkownika*.

Для получения дополнительных сведений см. *Руководство пользователя*.

Daha fazla bilgi için *Kullanıcı Kılavuzu*'na bakın.

Pentru informații suplimentare, consultați *Ghidul utilizatorului*.

لمزيد من المعلومات، انظر دليل المستخدم.

詳細については『ユーザーズガイド』を参照してください。

如需其他資訊，請參閱用戶手冊。

如需更多信息，請參閱用戶指南。

자세한 내용은 *사용 설명서*를 참조하십시오.